



Chemical range 2/2

Instructions for use

	EN 388 : 2016 + A1 : 2018 a b c d e
GB	Mechanical hazards / Performance levels a: Abrasion resistance (0-4) b: Blade cut resistance (0-5) c: Tear resistance (0-4) d: Puncture resistance (0-4) e: Cut resistance according to ISO 13997 (A-F)
FR	Dangers mécaniques / Niveaux de performance a : Abrasion (0-4) b : Résistance à la coupure par tranchage (0-5) c : Déchirement (0-4) d : Perforation (0-4) e : Résistance à la coupure selon ISO 13997 (A-F)
DE	Mechanische Gefahren / Leistungsniveaus a: Abriebfestigkeit (0-4) b: Schnittfestigkeit (0-5) c: Reißfestigkeit (0-4) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) e: Schnittschutz nach ISO 13997 (A-F)
ES	Riesgos mecánicos / Niveles de prestación a: Resistencia a la abrasión (0-4) b: Resistencia al corte por cuchilla (0-5) c: Resistencia al desgarro (0-4) d: Resistencia a la perforación (0-4) e: Resistencia al corte conforme a ISO 13997 (A-F)
IT	Rischi meccanici / Livelli di performance a: Resistenza all'abrasione (0-4) b: Resistenza al taglio per trancitura (0-5) c: Resistenza allo strappo (0-4) d: Resistenza alla perforazione (0-4) e: Resistenza al taglio conforme alla norma ISO 13997 (A-F)
PT	Riscos mecânicos / Níveis de eficiência a : Resistência à abrasão (0-4) b : Resistência ao corte por golpes (0-5) c : Resistência ao rasgo (0-4) d : Resistência à perfuração (0-4) e : Resistência ao corte segundo a ISO 13997 (A-F)
NO	Mekaniske risikoer / Prestasjonsnivå a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) b: Motstandsdyktighet mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) c: Motstandsevne mot revner (0-4) d: Motstandsevne mot perforering (0-4) e: Motstand mot kutting med skarpe gjenstander i henhold til ISO 13997 (A-F)
DK	Mekaniske farer / Ydelsesniveauer a: Slidbestandighed (0-4) b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) c: Rivestyrke (0-4) d: Modstandsevne over for perforering (0-4) e: Modstand mod skæring ifølge ISO 13997 (A-F)
SE	Mekaniska risker / Skyddsnivåer a: Nötningsmotstånd (0-4) b: Skärmotstånd per klinga (0-5) c: Rivhållfasthet (0-4) d: Punkteringsmotstånd (0-4) e: Skärmotstånd enligt ISO 13997 (A-F)
NL	Mechanische gevaren / Prestatieniveau a: schuurweerstand (0-4) b: Weerstand tegen snijden (0-5) c: scheurweerstand (0-4) d: perforatieweerstand (0-4) e: Weerstand tegen snijden volgens ISO 13997 (A-F)
FI	Mekaaniset vaarat / Suojaustasot a: Hankauskestävyys (0-4) b: Leikkauksenkesto viiltämällä (0-5) c: Repäisykestävyys (0-4) d: Pistonkestävyys (0-4) e: Leikkauksenkesto normin ISO 13997 mukaisesti (A-F)
GR	Μηχανικοί κίνδυνοι / Επίπεδο απόδοσης a: Αντοχή στην τριβή (0-4) b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) d: Αντοχή στη διάτρηση (0-4) e: Αντίσταση στη διάτρηση κατά ISO 13997 (A-F)
TR	Mekanik tehlikeler / Performans seviyeleri a: Aşınma direnci (0-4) b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) c: Yırtılma direnci (0-4) d: Delinme direnci (0-4) e: ISO 13997 uyarınca kesilme direnci (A-F)
HU	Mechanikai veszélyek / Teljesítmény szintek a: Sűrűdással szembeni ellenállás (0-4) b: Vágásbiztonság vágópenge esetén (0-5) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágásbiztonság az ISO 13997 (A-F) szabvány alapján
EE	Mehhaanilised ohud / Toimivustasemed a: Kulumiskindlus (0-4) b: Vastupidavus löikamise teel viilutamisele (0-5) c: Rebenemiskindlus (0-4) d: Torkekindlus (0-4) e: Vastupidavus löikamisele vastavalt standardile ISO 13997 (A-F)
LV	Mehāniskie apdraudējumi / Veiktspējas līmeņi a: Nodilumizturība (0-4) b: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0-5) c: Noturība pret saraušanu (0-4) d: Noturība pret caurduršanu (0-4) e: Izturība pret sagriešanu atbilstoši ISO 13997 (A-F) standartam
HR	Mehaničke opasnosti / Razina učinka a: Otpornost na habanje (0-4) b: Zaštita od prosijecanja (0 – 5) c: Otpornost na trganje (0-4) d: Otpornost na probijanje (0-4) e: Zaštita od prosijecanja u skladu s normom ISO 13997 (A-F)
LT	Mechaninė apsauga / Atitikimo lygiai a: Atsparumas trinčiai (0-4) b: Atsparumas peilio įpjovimui (0-5) c: Atsparumas plėšimui (0-4) d: Atsparumas pradūrimui (0-4) e: atsparumas įpjovimui ISO 13997 (A-F)
BG	Механични опасности / Нива на ефективност a: Устойчивост на изтъркване (0-4) b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) d: Устойчивост на пробиване (0-4) e: Устойчивост на срязванесъгласно ISO 13997 (A-F)
PL	Zagrożenia mechaniczne / Poziomy odporności a: Odporność na ścieranie (0-4) b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0-5) c: Odporność na rozdzielanie (0-4) d: Odporność na przebicie (0-4) e: Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (A-F)
RO	Pericole mecanice / Niveluri de performanță a: Rezistență la abraziune (0-4) b: Rezistență la tăiere prin retezare (0-5) c: Rezistență la rupere (0-4) d: Rezistență la perforare (0-4) e: Rezistență la tăiere conform ISO 13997 (A-F)
SI	Mehanske nevarnosti / Raven učinkovitosti a: Odpornost na abrazijo (0-4) b: Protiturezna zaščita (0-5) c: Zaščita pred trganjem (0-4) d: Zaščita pred perforacijo (0-4) e: Protiturezna zaščita v skladu s standardom ISO 13997 (A-F)
SK	Mechanické nebezpečenstvá / Stupeň ochrany a: Odolnosť voči oderu (0-4) b: Odolnosť voči prerezaniu presekutím (0-5) c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0-4) d: Odolnosť voči prepichnutiu (0-4) e: Odolnosť voči prerezaniu podľa ISO 13997 (A-F)
CZ	Mechanická nebezpečí / Úrovně účinnosti a: Odolnost proti oděru (0-4) b: Odolnost proti pořezání (0-5) c: Odolnost proti roztržení (0-4) d: Odolnost proti proražení (0-4) e: Odolnost proti pořezání podle ISO 13997 (A-F)
UA	Механічні ушкодження / Рівень захисту a: Стійкість до стирання (0-4) b: Стійкість до порізів під час різання (0-5) c: Стійкість до розривів (0-4) d: Стійкість до проколювання (0-4) e: Стійкість до порізів згідно зі стандартом ISO 13997 (A-F)
JP	機械的危険性 / 性能レベル a: 耐摩耗性 (0-4) b: 耐切削性 (0-5) c: 耐引裂性 (0-4) d: 耐突刺性 (0-4) e: ISO 13997に基づく耐切削性 (A-F)

FR	Gamme chimique / Notice d'utilisation
DE	Chemikalienschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama química / Manual de instrucciones
IT	Gamma chimica / Istruzioni per l'uso
PT	Gama química / Manual de utilização
NO	Kjemisk serie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til kemikalier / Brugervejledning
SE	Serie Kemikalieskydd / Bruksanvisning
NL	Assortiment chemische producten Gebruiksaanwijzing
FI	Kemikaalisuojakäsineet / Käyttöohje
GR	Χημική σειρά / Οδηγίες χρήσης
TR	Kimyasal ürünler / Kullanma kılavuzu
HU	Vegyí termékcsalád/ Használati útmutató
EE	Keemiline valik / Kasutusjuhend
LV	Ķīmiskais diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama kemijska zaštita / Upute za uporabu
LT	Apsauga nuo cheminių medžiagų Naudojimo instrukcija
BG	Гама за химични приложения Указания за употреба
PL	Gama chemiczna / Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție chimică / Instrucțiuni de utilizare
SI	Za kemično zaščito / Navodilo za uporabo
SK	Chemická ochrana rúk / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle chemických vlastností Návod k použití
UA	Хімічний захист / Інструкція з використання
JP	化学防護手袋 / 使用説明書

EU Regulation 2016/425 Certified by notified body (module B)			EN 388	EN 407	EN 421:2010	EN ISO 374-5	EN 16350	EN ISO 374-1	Permeation / Performance levels**			Degradation in % as per EN 374-4 : 2019	No. of Cat.	Sizes	Dexterity
			a b c d e	XXXXXX	XXXXXX	VIRUS		Type A/B/C							
339	ULTRANEQ 339	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ABCILMNS	4/2/4/4/3/6/6/6			-20/-11/-14/-14/-22/-14/-21/X	3	9.10	5
340	ULTRANEQ 340	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: CLMNST	2/4/6/6/6/6/6			-4/-14/-25/-26/X/-3	3	7.8.9.10	5
341	ULTRANEQ 341	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ACLMNS	5/3/4/6/6/6			-36/-31/-33/-41/-31/X	3	8.9.10.11	5
344	FLUOTECH 344	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ACDEFGLMN	4/2/2/6/6/2/6/6/6/5			9/3/14/9/9/18/71/-14/-19/12	3	9.10	2
351	TELSOL 351	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: KLMNPT	6/4/4/3/6/6			-19/-8/-31/6/-8/-2	3	8.9.10	5
358	ULTRANITRIL 358	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: AKOPT	2/6/6/4/6/6			20/17/5/0/4/-4	3	6.7.8.9.10.11	5
369	TELSOL 369	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type B: KPT	6/6/6			23/21/21	3	9.10	5
377	ULTRANITRIL 377	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: AKOPT	3/6/6/6/6/6/6			28/3/-33/-29/-16/-27	3	8.9.10	5
381	ULTRANITRIL 381	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: AKLOPT	2/6/6/3/3/6/6			39/4/-19/-9/-13/-9/-12	3	7.8.9.10.11	5
382	ULTRANEQ 382	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ALMNST	3/4/6/4/6/6			20/-18/6/27/X/23	3	6.7.8.9.10	5
401	ULTRANEQ 401	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ALMNST	3/4/6/4/6/6			-23/17/-10/8/X/-14	3	7.8.9.10	5
407	ULTRANEQ 407	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ABCILMNS	6/2/4/5/6/6/6/6			4/67/25/38/2/1/13/X	3	9.10	5
410	ULTRANITRIL 410	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: KLMNPT	6/4/3/2/5/6			-17/-16/-11/-71/-8	3	6.7.8.9.10.11	5
414	ULTRANEQ 414	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ACLMNS	6/4/4/5/6/6/6			11/29/40/15/16/19/X	3	9.10	5
420	ULTRANEQ 420	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ALMNST	3/3/6/5/6/6			3/6/-10/11/X/-16	3	6.7.8.9.10	5
450	ULTRANEQ 450	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ALMNST	3/3/6/5/6/6			3/6/-10/11/X/-16	3	7.8.9.10	5
454	ULTRANITRIL 454	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type B: KPT	6/2/6			8/-2/38	3	6.7.8.9.10	5
468	FLUOTECH 468	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ADEFGLMNO	4/4/6/4/6/6/6/4/6			20/70/-40/74/-60/-16/40/-20	3	8.9.10	5
472	ULTRANITRIL 472	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type B: JOT	6/3/6			18/15/-16	3	6.7.8.9.10	5
475	ULTRANITRIL 475	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type B: JOT	6/4/6			21/2/-25	3	6.7.8.9.10	5
480	ULTRANITRIL 480	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: AKOPT	3/6/6/5/6/6			67/12/-57/1/-21/2	3	7.8.9.10	5
485	ULTRANITRIL 485	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type B: JKOPT	6/6/4/6/6			-5/-58/-3/-42/-19	3	7.8.9.10	5
491	ULTRANITRIL 491	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: AKOPT	2/6/6/4/6/6			74/16/8/15/28/14	3	6.7.8.9.10	5
492	ULTRANITRIL 492	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: AKOPT	2/6/6/4/6/6			74/16/8/15/28/14	3	6.7.8.9.10.11	5
493	ULTRANITRIL 493	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: AKOPT	3/6/6/6/6/6			44/3/-5/-12/-5/-16	3	8.9.10.11	5
495	ULTRANITRIL 495	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: AKOPT	2/6/6/4/6/6			67/19/1/-71/-7/-9	3	6.7.8.9.10	5
519	ADVANTECH 519	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type B: JOT	6/3/6			9/13/4	3	6.7.8.9.10	5
529	ADVANTECH 529	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type B: JKT	4/6/6			54/-51/5	3	6.7.8.9.10	5
650	BUTOFLEX 650	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ABCILMNS	6/6/6/4/6/6/6/6/6			1/-7/-16/0/3/1/4/14/X	3	7.8.9.10.11	5
651	BUTOFLEX 651	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ABCILMNS	6/6/6/4/6/6/6/6/6			1/-7/-16/0/3/1/4/14/X	3	7.8.9.10	5
652	BUTOFLEX 652	CTC	0075	X1XXXX	X1XXXX			Type A: ABCILMNS	6/6/6/4/6/6/6/6/6			2/15/3/27/5/1/13/-1/-10/X	3	7.8.9.10	5

Maximum recorded Rv Palm, Back and cuff 7,61x 10⁸ Ω / 100V

GB	Notified body	Materials	No. of Categories	Sizes	Dexterity
FR	Organisme notifié	Matériaux	N° de Catégories	Tailles	Dexterité
DE	Benannte Stelle	Material	Kategorien Nr.	Größen	Fingerspitzen-Gefühl
ES	Organismo notificado	Materiales	N.º de categorías	Tallas	Destreza
IT	Organismo notificato	Materiali	N° di categoria	Taglie	Destrezza
PT	Organismo notificado	Materials	N.º de Categorias	Tamanhos	Destreza
NO	Teknisk kontrollorgan	Materialer	Antall kategorier	Størrelser	Fingerferdighet
DK	Bemyndiget organ	Materialer	Kategori nr.	Størrelser	Fingerfærdighed
SE	Anmält organ	Material	Kategori-nr	Storlekar	Fingerförmåga
NL	Aangemelde instantie	Materialen	Categorie-nummer	Maten	Vingervoeligheid
FI	Ilmoitettu laitos	Materiaalit	Luokka	Koot	Kätevyyς
GR	Κοινοποιημένος οργάνισμός	Υλικά	Αριθ. Κατηγοριών	Μεγέθη	Εμπέδισις
TR	Onaylanmış kuruluş	Malzeme	Kategori No.	Beden	Kavrama
HU	Bejelenített szervezet	Anyagok	Kategóriák sorszáma	Méretek	Kéz ügyesség
EE	Teavitatud asutus	Materialid	Kategooria number	Täpsus	Täpsus
LV	Pilvarotā iestāde	Materialis	Nr. Kategorijas	Izmēri	Lokantba
HR	Prijavljeno tijelo	Materiali	Br. Kategorija	Većičine	Spretnost
LT	Notifikuotji institucija	Medžiagos	Kategorijos Nr.	Dydžiai	Fizinė koordinacija
BG	Нотифициран орган	Материали	№ на Категории	Размери	Сръчност
PL	Jednostka notyfikowana	Materiały	Nr kategorii	Rozmiary	Precyzja dotyku
RO	Organism notificat	Materiale	Nr. De categorii	Dimensiuni	Dexteritate
SI	Priglašeni organ	Materiali	Št. Kategorij	Velikosti	Spretnost
SK	Notifikovaný organ	Materialy	Č. Kategoríe	Veľkosti	Ohybnosť
CZ	Oznámený subjekt	Materialy	Č. Kategorie	Velikosti	Zručnost
UA	Нотифікований орган сертифікації	Матеріали	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів
JP	通知機関	材料	カテゴリ番号	サイズ	フィット性

GB	*** See specific annex.
FR	*** Voir annexe spécifique.
DE	*** Siehe Extra-Anhang.
ES	*** Ver el anexo específico.
IT	*** Vedere l'allegato specifico.
PT	*** Consultar anexo específico.
NO	*** Se spesifikt vedlegg.
DK	*** Se det relevante bilag.
SE	*** Se särskild bilaga.
NL	*** Zie de specifieke bijlage.
FI	*** Katso erityislisettiä.
GR	*** Δείτε το ειδικό παράρτημα.
TR	*** İlgili eke bakın.
HU	*** Lásd a konkrét melléklet.
EE	*** Vt vastavat lisa.
LV	*** Skatīt konkrēto pielikumu.
HR	*** Pogledati posebni dodatok.
LT	*** Žr. specialų priedą.
BG	*** Виж конкретното приложение.
PL	*** Patrz szczegółowy załącznik.
RO	*** A se vedea anexa specifică.
SI	*** Glejte poseben dodatek.
SK	*** Pozri príslušnú prílohu.
CZ	*** Viz konkrétní příloha.
UA	*** Див. відповідний додаток.
JP	*** 該当する付録書を参照してください。

EN ISO 374-1
Type A

EN ISO 374-1
Type B

EN ISO 374-1
Type C

U V W X Y Z

> 5 PRODUCTS

X Y Z

3-5 PRODUCTS

1 PRODUCT

** Performance level		
in accordance with EN ISO 374-1: 2016 +A1:2018 § 5.4.1		
Measured break through time (min)	Permeation performance level	Level acceptable for type
> 10	1	C
> 30	2	A/B/C
> 80	3	A/B/C
> 120	4	A/B/C
> 240	5	A/B/C
> 480	6	A/B/C

ASQUAL
14 rue des Reculettes
75013 - Paris - France

C.T.C
4 rue Hermann Frenkel
69367 LYON Cedex 07 - France

SATRA - Technology centre Ltd
Wyndham Way, Telford Way, Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom



EN 407 : 2020			
GB	Heat and fire X : 0-4 Limited flame spread X : 0-4 Contact heat resistance X : 0-4 Convective heat resistance X : 0-4 Radiant heat resistance X : 0-4 Resistance to small drops of molten metal X : 0-4 Resistance to large quantity of molten metal	Performance levels	
FR	Chaleur et feu X : 0-4 Propagation de flamme limitée X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact X : 0-4 Résistance à la chaleur convective X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion	Niveaux de performance	
DE	Hitze und Feuer X : 0-4 Eingeschränkte Flammenausbreitung X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X : 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern	Leistungsniveaus	
ES	Calor y fuego X : 0-4 Propagación limitada de la llama X : 0-4 Resistencia al calor de contacto X : 0-4 Resistencia al calor convectivo X : 0-4 Resistencia al calor radiante X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión	Niveles de prestación	
IT	Calore e fuoco X : 0-4 Propagazione limitata della fiamma X : 0-4 Resistenza al calore da contatto X : 0-4 Resistenza al calore convettivo X : 0-4 Resistenza al calore radiante X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso	Livelli di performance	
PT	Calor e fogo X : 0-4 Propagação limitada da chama X : 0-4 Resistência ao calor de contacto X : 0-4 Resistência ao calor convectivo X : 0-4 Resistência ao calor radiante X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão	Níveis de eficiência	
NO	Varme og ild X : 0-4 Begrenset flammespredning X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X : 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting	Prestasjonsnivå	
DK	Heat and fire X : 0-4 Begrænset flammespredning X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X : 0-4 Modstandsevne over for konveksjonsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metalsprøjt X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metalsprøjt	Ydelsesniveauer	
SE	Värme och eld X : 0-4 Begränsad flamspridning X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall	Skyddsnivåer	
NL	Warmte en vuur X : 0-4 Beperkte vlamverspreiding X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X : 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat	Prestatieniveau	
FI	Kuuma ja tuli X : 0-4 Rajoitettu liekin leviäminen X : 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X : 0-4 Konvektiolämmön kestävyys X : 0-4 Säteilylämmön kestävyys X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan	Suojaustasot	
GR	θερμότητα και φωτιά κατα X : 0-4 Περιορισμένη διάδοση φλόγας X : 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες X : 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή X : 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα X : 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου X : 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου	Επίπεδο αποδοσης	
TR	Isi ve alev X : 0-4 Alev yayılımı sınırlı X : 0-4 Temas ısısı direnci X : 0-4 Konvektif ısı direnci X : 0-4 Radyant ısı direnci X : 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç X : 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç	Performans seviyeleri	
HU	Hő és tűz elleni védelem X : 0-4 Korlátozott lángterjedés X : 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás	Teljesítmény szintek	
EE	Kuumus ja tuli X : 0-4 Piiratud leegilevimine X : 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X : 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes X : 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes X : 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes	Toimivustasemed	
LV	Karstums un uguns X : 0-4 Ierobežota liesmas izplatība X : 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X : 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X : 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X : 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šķakatām X : 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šķakatām	Veiktspējas līmeņi	
HR	Vrućina i vatra X : 0-4 Ograničeno širenje plamena X : 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X : 0-4 Otpornost na konveksijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X : 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala	Razina učinka	
LT	Atsparumas karščiui ir ugniai X : 0-4 Liepsnos plitimas ribotas X : 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiui X : 0-4 Atsparumas konvekciniam karščiui X : 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X : 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X : 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo pūslams	Atitikimo lygia	
BG	Топлина и огън X : 0-4 Ограничено разпространение на пламъка X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X : 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X : 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал	Нива на ефективност	
PL	Zagrożenia termiczne X : 0-4 Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia X : 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami X : 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X : 0-4 Odporność na promieniowanie ciepłne X : 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu X : 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu	Poziomy odporności	
RO	Căldură și foc X : 0-4 Propagare limitată a flăcării X : 0-4 Rezistentă la căldura de contact X : 0-4 Rezistentă la căldură convectivă X : 0-4 Rezistentă la căldură radiantă X : 0-4 Rezistentă la proiecții mici de metal în fuziune X : 0-4 Rezistentă la proiecții mari de metal în fuziune	Niveluri de performanță	
SI	Vročina in ogenj X : 0-4 Omejeno širjenje ognja X : 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X : 0-4 Odpornost na konveksijsko toploto X : 0-4 Odpornost na sevalno toploto X : 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine X : 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine	Raven učinkovitosti	
SK	Tepló a oheň X : 0-4 Limitované šírenie plameňa X : 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči konvekčnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X : 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu X : 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu	Stupne ochrany	
CZ	Tepló a oheň X : 0-4 Omezené šíření plamene X : 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti konvekčnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X : 0-4 Odolnost proti malým odstříkům roztaveného kovu X : 0-4 Odolnost proti velkým odstříkům roztaveného kovu	Úrovně účinnosti	
UA	З захист від дії підвищених температур або полум'я X : 0-4 Обмежене поширення полум'я X : 0-4 Стійкість до контактного тепла X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла X : 0-4 Стійкість до променистого тепла X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу	Рівень захисту	
JP	耐熱、耐火 X : 0-4 限定的な着火性 (2020) X : 0-4 接触熱抵抗 X : 0-4 対流熱抵抗 X : 0-4 放射熱抵抗 X : 0-4 熔融金属からの小さな飛沫に対する耐性 X : 0-4 熔融金属の大きな飛沫に対する耐性	性能レベル	

EN ISO 374-1 Type A		EN ISO 374-1 Type B		EN ISO 374-1 Type C			
							
U V W X Y Z		X Y Z		EN ISO 374-1 : 2016 + A1 : 2018			
GB	Chemical risks			HU	Vegyi veszélyforrások		
	A Methanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]		A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptán [172-82-5]
	B Acetone [67-64-1]	K	Sodium hydroxide 40% [1310-73-2]		B Aceton [67-64-1]	K	40%-os Nátrium-hidroxid [1310-73-2]
	C Acetonitrile [75-05-8]	L	Sulphuric acid 96% [7664-93-9]		C Acetonitril [75-05-8]	L	96%-os kénsav [7664-93-9]
	D Dichloromethane [75-09-2]	M	Nitric acid 65% [7697-37-2]		D Diklórometán [75-09-2]	M	Salétromsav 65% [7697-37-2]
	E Carbon Disulfide [75-15-0]	N	Acetic acid 99% [64-19-7]		E Szén-diszulfid [75-15-0]	N	Ecetsav 99% [64-19-7]
	F Toluene [108-88-3]	O	Ammonia 25% [1336-21-6]		F Toluol [108-88-3]	O	Ammonia 25% [1336-21-6]
	G Diethylamine [109-89-7]	P	Hydrogen peroxide 30% [7722-84-1]		G Dietyl-amin [109-89-7]	P	Hidrogén-peroxid 30% [7722-84-1]
H Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogen fluoride 40% [7664-39-3]	H Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Hidrogénfluorid 40% [7664-39-3]		
I Ethyl acetate [141-78-6]	T	Formaldehyde 37% [50-00-0]	I Etüil-acetát [141-78-6]	T	Formaldehid 37% [50-00-0]		
FR	Risques chimiques			EE	Keemilised ohtud		
	A Méthanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]		A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptaan [172-82-5]
	B Acétone [67-64-1]	K	Soude caustique 40% [1310-73-2]		B Atsetoon [67-64-1]	K	Naatühidroksood 40% [1310-73-2]
	C Acetonitrile [75-05-8]	L	Acide sulfurique 96% [7664-93-9]		C Atsetonitril [75-05-8]	L	Vävelhapp 96% [7664-93-9]
	D Dichloromethane [75-09-2]	M	Acide nitrique 65% [7697-37-2]		D Diklorometaan [75-09-2]	M	Lämmastikhape 65% [7697-37-2]
	E Disulfure de carbone [75-15-0]	N	Acide acétique 99% [64-19-7]		E Süsinikdisulfiid [75-15-0]	N	Äädikhape 99% [64-19-7]
	F Toluène [108-88-3]	O	Ammoniaque 25% [1336-21-6]		F Tolueen [108-88-3]	O	Ammoniaak 25% [1336-21-6]
	G Diéthylamine [109-89-7]	P	Peroxyde d'hydrogène 30% [7722-84-1]		G Dietylüümin [109-89-7]	P	Vesinikperoksiid 30% [7722-84-1]
H Tétrahydrofurane [109-99-9]	S	Fluorure d'hydrogène 40% [7664-39-3]	H Tetrahidrofuraan [109-99-9]	S	Vesinikfluoriid 40% [7664-39-3]		
I Acétate d'éthyle [141-78-6]	T	Formaldéhyde 37% [50-00-0]	I Etüülatsetaat [141-78-6]	T	Formaldehüüd 37% [50-00-0]		
DE	Chemische Gefahren			LV	Kīmiskie riski		
	A Methanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]		A Metanols [67-56-1]	J	n-Heptāns [172-82-5]
	B Aceton [67-64-1]	K	40 % Natronlauge [1310-73-2]		B Aceton [67-64-1]	K	Kaustiskā soda 40% [1310-73-2]
	C Acetonitril [75-05-8]	L	96 % Schwefelsäure [7664-93-9]		C Acetonitrils [75-05-8]	L	Sērskābe 96% [7664-93-9]
	D Dichlormethan [75-09-2]	M	Salpetersäure 65 % [7697-37-2]		D Dichlormetāns [75-09-2]	M	Sļāpeksskābe 65% [7697-37-2]
	E Schwefelkohlenstoff [75-15-0]	N	Essigsäure 99 % [64-19-7]		E Ogļekļa disulfīds [75-15-0]	N	Ētikskābe 99% [64-19-7]
	F Toluol [108-88-3]	O	Ammoniak 25 % [1336-21-6]		F Toluols [108-88-3]	O	Amoniaks 25% [1336-21-6]
	G Diethylamin [109-89-7]	P	Wasserstoffperoxid 30 % [7722-84-1]		G Dietylāmiņi [109-89-7]	P	Oksidējošā peroksīds 30% [7722-84-1]
H Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorwasserstoff 40 % [7664-39-3]	H Tetrahidrofurāni [109-99-9]	S	Fluorūdegrāds 40% [7664-39-3]		
I Ethylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]	I Etüilacetāts [141-78-6]	T	Formaldehīds 37% [50-00-0]		
ES	Riesgos químicos			HR	Kemijski rizici		
	A Metanol [67-56-1]	J	n-heptano [172-82-5]		A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
	B Acetona [67-64-1]	K	Sosa caustica al 40% [1310-73-2]		B Aceton [67-64-1]	K	Natrijv hidroksid [1310-73-2]
	C Acetonitrilo [75-05-8]	L	Acido sulfurico al 96% [7664-93-9]		C Acetonitril [75-05-8]	K	Sumpna kiseline 96% [7664-93-9]
	D Diclorometano [75-09-2]	M	Acido nítrico al 65 % [7697-37-2]		D Diklorometan [75-09-2]	M	Duščina kiseline 65 % [7697-37-2]
	E Carbono disulfuro [75-15-0]	N	Acido nítrico al 99 % [64-19-7]		E Oglikov disulfid [75-15-0]	N	Ocetna kiseline 99 % [64-19-7]
	F Tolueno [108-88-3]	O	Amoniac al 25 % [1336-21-6]		F Toluen [108-88-3]	O	Amonijak 25 % [1336-21-6]
	G Dietilamina [109-89-7]	P	Peroxido de hidrogeno al 30 % [7722-84-1]		G Dietilamin [109-89-7]	P	Vodikov peroksid 30 % [7722-84-1]
H Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Fluoro de hidrogeno al 40 % [7664-39-3]	H Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Fluorovodik 40 % [7664-39-3]		
I Acetato de etilo [141-78-6]	T	Formaldehid al 37 % [50-00-0]	I Etüilacetat [141-78-6]	T	Formaldehid 37 % [50-00-0]		
IT	Rischi chimici			LT	Cheminis pavojus		
	A Metanol [67-56-1]	J	n-Eptano [172-82-5]		A Metanolis [67-56-1]	J	n-Heptanas [172-82-5]
	B Acetone [67-64-1]	K	Iodrossido di sodio 40% [1310-73-2]		B Acetonas [67-64-1]	K	Natrio hidroksidas 40 % [1310-73-2]
	C Acetonitrile [75-05-8]	L	Acido solforico 96% [7664-93-9]		C Acetonitrilas [75-05-8]	L	Sieros rūgštis 96 % [7664-93-9]
	D Diclorometano [75-09-2]	M	Acido nitrico 65% [7697-37-2]		D Dichlorometanas [75-09-2]	M	Azoto rūgštis 65 % [7697-37-2]
	E Disolfuro di carbonio [75-15-0]	N	Acido acetico 99% [64-19-7]		E Anglies disulfidas [75-15-0]	N	Acto rūgštis 99 % [64-19-7]
	F Toluene [108-88-3]	O	Ammoniaca 25% [1336-21-6]		F Toluenas [108-88-3]	O	Amonijak 25 % [1336-21-6]
	G Dietilammina [109-89-7]	P	Peroxido di idrogeno 30% [7722-84-1]		G Dietilaminas [109-89-7]	P	Pandoro peroksidas 30 % [7722-84-1]
H Tetraidrofuran [109-99-9]	S	Peroxido di idrogeno 40% [7664-39-3]	H Tetraidrofuranas [109-99-9]	S	Vandenilio fluoridas 40 % [7664-39-3]		
I Acetato di etile [141-78-6]	T	Formaldeide 37% [50-00-0]	I Etüilacetatas [141-78-6]	T	Formaldehidas 37 % [50-00-0]		
PT	Riscos químicos			BG	Химични опасности		
	A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptano [172-82-5]		A Metanol [67-56-1]	J	n-Хептан [172-82-5]
	B Acetona [67-64-1]	K	Soda caustica 40% [1310-73-2]		B Aceton [67-64-1]	K	Одга каустик 40% [1310-73-2]
	C Acetonitrilo [75-05-8]	L	Acido sulfurico 96% [7664-93-9]		C Acetonitril [75-05-8]	K	Суперна киселина 96% [7664-93-9]
	D Diclorometano [75-09-2]	M	Acido nítrico 65% [7697-37-2]		D Diklorometan [75-09-2]	M	Азотна киселина 65 % [7697-37-2]
	E Bisulfuro de carbono [75-15-0]	N	Acido acetico 99% [64-19-7]		E Выхлоретан дисулфид [75-15-0]	N	Оцетна киселина 99 % [64-19-7]
	F Tolueno [108-88-3]	O	Amonia 25% [1336-21-6]		F Toluen [108-88-3]	O	Амоняк 25 % [1336-21-6]
	G Dietilamina [109-89-7]	P	Peroxido de hidrogeno 30% [7722-84-1]		G Диетиламин [109-89-7]	P	Водороден пероксид 30 % [7722-84-1]
H Tetraidrofuran [109-99-9]	S	Fluoreto de hidrogeno 40% [7664-39-3]	H Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Флуорводород 40 % [7664-39-3]		
I Acetato de etilo [141-78-6]	T	Formaldeido 37% [50-00-0]	I Етилво ацетат [141-78-6]	T	Формалдехид 37 % [50-00-0]		
NO	Kjemiske risikoer			PL	Zagrożenia chemiczne		
	A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]		A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
	B Aceton [67-64-1]	K	Kaustisk soda 40 % [1310-73-2]		B Aceton [67-64-1]	K	Wodotlenek sodowy 40 % [1310-73-2]
	C Acetonitril [75-05-8]	L	Svovelsyre 96 % [7664-93-9]		C Acetonitril [75-05-8]	L	Kwas siarkowy 96% [7664-93-9]
	D Diklormetan [75-09-2]	M	Salpetersyre 65 % [7697-37-2]		D Dvuchlorometan [75-09-2]	M	Kwas azotowy 65% [7697-37-2]
	E Karbonsulfid [75-15-0]	N	Ediksyre 99 % [64-19-7]		E Dysulfid [75-15-0]	N	Kwas octowy 99% [64-19-7]
	F Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25 % [1336-21-6]		F Toluen [108-88-3]	O	Amoniak 25 % [1336-21-6]
	G Dietylamin [109-89-7]	P	Hydrogenperoksid 30 % [7722-84-1]		G Dietylamina [109-89-7]	P	Nadlunek wodoru 30% [7722-84-1]
H Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogenfluorid 40 % [7664-39-3]	H Czterowodorofuran [109-99-9]	S	Fluorek wodoru 40% [7664-39-3]		
I Etüylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]	I Octan etylu [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]		
DK	Kemiske risici			RO	Riscuri chimice		
	A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]		A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]
	B Acetone [67-64-1]	K	Kaustisk soda 40 % [1310-73-2]		B Aceton [67-64-1]	K	Sodă caustică 40% [1310-73-2]
	C Acetonitril [75-05-8]	L	Svovelsyre 96 % [7664-93-9]		C Acetonitril [75-05-8]	L	Acid sulfuric 96% [7664-93-9]
	D Dichlormethan [75-09-2]	M	Salpetersyre 65 % [7697-37-2]		D Dichlorometan [75-09-2]	M	Nitric acid 65% [7697-37-2]
	E Carbonsulfid [75-15-0]	N	Ediksyre 99 % [64-19-7]		E Sulfură de carbon [75-15-0]	N	Acid acetic 99% [64-19-7]
	F Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25 % [1336-21-6]		F Toluen [108-88-3]	O	Amoniac 25 % [1336-21-6]
	G Diethylamin [109-89-7]	P	Hydrogenperoxid 30 % [7722-84-1]		G Dietylamin [109-89-7]	P	Peroxid de hidrogen 30% [7722-84-1]
H Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogenfluorid 40 % [7664-39-3]	H Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorură de hidrogen 40% [7664-39-3]		
I Etüylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]	I Acetat de etil [141-78-6]	T	Formaldehid 37% [50-00-0]		
SE	Kemiska risker			SI	Kemična tveganja		
	A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]		A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
	B Aceton [67-64-1]	K	Kaustik soda 40% [1310-73-2]		B Aceton [67-64-1]	K	Natrijev hidroksid 40 % [1310-73-2]
	C Acetonitril [75-05-8]	L	Svavelsyra 96% [7664-93-9]		C Acetonitril [75-05-8]	L	Zveplena kislina 96 % [7664-93-9]
	D Diklormetan [75-09-2]	M	Salpetersyra 65% [7697-37-2]		D Diklorometan [75-09-2]	M	Dužikova kislina 65 % [7697-37-2]
	E Koldisulfid [75-15-0]	N	Attiksyra 99% [64-19-7]		E Oglikov disulfid [75-15-0]	N	Ocetna kislina 99 % [64-19-7]
	F Toluen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]		F Toluen [108-88-3]	O	Amoniak 25 % [1336-21-6]
	G Dietylamin [109-89-7]	P	Väteperoksid 30% [7722-84-1]		G Dietylamin [109-89-7]	P	Vodikov peroksid 30 % [7722-84-1]
H Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluoridfluorid 40% [7664-39-3]	H Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Vodikov fluorid 40 % [7664-39-3]		
I Etüylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]	I Etüilacetat [141-78-6]	T	Formaldehid 37 % [50-00-0]		
NL	Chemische risico's			SK	Chémické riziká		
	A Methanol [67-56-1]	J	n-Heptaan [172-82-5]		A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
	B Aceton [67-64-1]	K	Natronloog 40% [1310-73-2]		B Aceton [67-64-1]	K	Kaustická soda 40 % [1310-73-2]
	C Acetonitril [75-05-8]	L	Zwavelzuur 96% [7664-93-9]		C Acetonitril [75-05-8]	K	Acid sulfuric 96% [7664-93-9]
	D Dichlormethaan [75-09-2]	M	Salpeterzuur 65% [7697-37-2]		D Dichloromethaan [75-09-2]	M	Kyselina dusičná 65 % [7697-37-2]
	E Koolstofdioxide [75-15-0]	N	Azijnzuur 99% [64-19-7]		E Disulfid uhoľnatý [75-15-0]	N	Kyselina octová 99% [64-19-7]
	F Tolueen [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]		F Tolueen [108-88-3]	O	Amoniak 25 % [1336-21-6]
	G Di-ethylamine [109-89-7]	P	Waterstofperoxide 30% [7722-84-1]		G Dietylamin [109-89-7]	P	Peroxid vodíka 30% [7722-84-1]
H Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Waterstofzuur 40% [7664-39-3]	H Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorovodik 40% [7664-39-3]		
I Ethylacetaat [141-78-6]	T	Formaldehyde 37% [50-00-0]	I Etüyl acetát [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]		
FI	Kemialliset riskit			CZ	Chémická rizika		
	A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptaan [172-82-5]		A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
	B Aceton [67-64-1]	K	Natriumhydroksidi 40 % [1310-73-2]		B Aceton [67-64-1]	K	Louh sodný 40 % [1310-73-2]
	C Acetonitrili [75-05-8]	L	Rikkihappo 96 % [7664-93-9]		C Acetonitrili [75-05-8]	L	Kyselina sírová 96 % [7664-93-9]
	D Dikloorimetani [75-09-2]	M	Typpihappo 65 % [7697-37-2]		D Dichlormetani [75-09-2]	M	Kyselina dusičná 65 % [7697-37-2]
	E Hiiliisulfidi [75-15-0]	N	Eikkihappo 99 % [64-19-7]		E Siouluk [75-15-0]	N	Kyselina octová 99 % [64-19-7]
	F Tolueeni [108-88-3]	O	Amoniaak 25 % [1336-21-6]		F Toluen [108-88-3]	O	Amoniak 25 % [1336-21-6]
	G Dietylamiini [109-89-7]	P	Vetyperoksid 30 % [7722-84-1]		G Dietylamiini [109-89-7]	P	Eroxid vodíku 30 % [7722-84-1]
H Tetrahydrofuraani [109-99-9]	S	Fluorivety 40 % [7664-39-3]	H Tetrahydrofuraani [109-99-9]	S	Fluorovodik 40 % [7664-39-3]		
I Etüylisetaatti [141-78-6]	T	Formaldehydi 37 % [50-00-0]	I Etüylacetati [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]		
GR	Χημική επικινδυνότητα			UA	Хімічні ризики		
	A Μεθανόλη [67-56-1]	J	κ-Επτάηνο [172-82-5]		A Μεθανόλη [67-56-1]	J	Н-ептан [172-82-5]
	B Ακετόνη [67-64-1]	K	Υδροξείδιο του Νατρίου 40% [1310-73-2]		B Ακετόνη [67-64-1]	K	Γαροκσιδ натрію 40 % [1310-73-2]
	C Ακονιτρίλιο [75-05-8]	L	Οξικό οξύ 96% [7664-93-9]		C Ακονιτρίλιο [75-05-8]	L	Сірчана кислота 96 % [7664-93-9]
	D Διχλωρομεθάνιο [75-09-2]	M	Νιτρικό οξύ 65% [7697-37-2]		D Διχλωρομεθάνιο [75-09-2]	M	Нітратна кислота 65 % [7697-37-2]
	E Διαιθυλένθαλας [75-15-0]	N	Οξικό οξύ 99% [64-19-7]		E Σιρφυλέν [75-15-0]	N	Оцтова кислота 99 % [64-19-7]
	F Τολουόλιο [108-88-3]	O	Αμμωνία 25% [1336-21-6]		F Τολουόλιο [108-88-3]	O	Γαροκσιδ амонію 25 % [1336-21-6]
	G Διαιθυλαμίνη [109-89-7]	P	Υπεροξείδιο του υδρογόνου 30% [7722-84-1]		G Διαιθυλαμίνη [109-89-7]	P	Γαροген пероксид 30% [7722-84-1]
H Τετραυδροφουράνιο [109-99-9]	S	Υδροφθόριο 40% [7664-39-3]	H Τετραυδροφουράνιο [109-99-9]	S	Фтороводень 40 % [7664-39-3]		
I Οξικός Αιθυλακετάτες [141-78-6]	T	Φορμάλδεϋδη 37% [50-00-0]	I Ετιλάκετατ [141-78-6]	T	Формальден [37 % [50-00-0]		
TR	Kimyasal riskler			JP	化学物質のリスク		
	A Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]		A メタノール [67-56-1]	J	ｎ-ヘプタン [172-82-5]
	B Aceton [67-64-1]	K	Kostik soda %40 [1310-73-2]		B アセトン [67-64-1]	K	苛性ソーダ 40% [1310-73-2]
	C Acetonitril [75-05-8]	L	Sülfürik asit %96 [7664-93-9]		C アセトニトリル [75-05-8]	L	硫酸 96% [7664-93-9]
	D Diklorometan [75-09-2]	M	Nitrik asit %65 [7697-37-2]		D ジクロロメタン [75-09-2]	M	硝酸 65% [7664-93-9]
	E Karbonsülfür [75-15-0]	N	Asetik asit %99 [64-19-7]		E 二硫化炭素 [75-15-0]	N	醋酸 99% [64-19-7]
	F Toluen [108-88-3]	O	Amonyak %25 [1336-21-6]		F トルエン [108-88-3]	O	アモニヤク 25% [1336-21-6]
	G Dietylamin [109-89-7]	P	Hidrojen peroksit %30 [7722-84-1]		G ジエチルアミン [109-89-7]	P	過酸化水素 30% [7722-84-1]
H Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hidrojen florür 40% [7664-39-3]	H テトラヒドロフラン [109-99-9]	S	フッ化水素 40% [7664-39-3]		
I Etüil asetat [141-78-6]	T	Formaldehit %37 [50-00-0]	I 酢酸エチル [141-78-6]	T	ホルムアルデヒド 37% [50-00-0]		

EN 16350	
EN 16350 : 2014	
GB	Protection against electrostatic dissipation EN 16350: 2014 Test condition: Duration ≥ 48 h / Temperature 23°C / 25% relative humidity Required vertical resistance: $R_v < 1.0 \times 10^8 \Omega$ / applied voltage (V) / Maximum recorded R_v / Palm / Back / Cuff
	Protection aux dissipations électrostatiques EN 16350 : 2014 Condition pour test : Durée ≥ 48 h / température 23°C / 25% humidité relative Résistance verticale exigée : $R_v < 1.0 \times 10^8 \Omega$ / voltage appliqué (V) / R_v maximales enregistrées / Paume / Dos / Manchette
FR	Schutz vor elektrostatischen Entladungen EN 16350: 2014 Testbedingung: Dauer ≥ 48 h / Temperatur 23°C / 25% relative Luftfeuchtigkeit Verlanger Widerstand in vertikaler Richtung: $R_v < 1.0 \times 10^8 \Omega$ / angelegte Spannung (V) / R_v maximal eingetragen / Handteller / Handrücken / Manschette
	Protección con disipación de cargas electrostáticas EN 16350: 2014 Condición para la prueba: Duración ≥ 48 h / Temperatura 23 °C 25 % de humedad relativa / Resistencia vertical exigida: $R_v < 1.0 \times 10^8 \Omega$ / voltaje aplicado (V) / R_v máximas registradas / Palma / Dorso / Puño
DE	Protezione a dissipazione elettrostatica EN 16350: 2014 Condizione per il test: Durata ≥ 48 h / temperatura 23°C / 25% umidità relativa Resistenza verticale richiesta: $R_v < 1.0 \times 10^8 \Omega$ / tensione applicata (V) / R_v massima registrata / Palma / Dorso / Polso
	Proteção contra descargas electrostáticas EN 16350: 2014 Condição para o teste: Duração ≥ 48 h / temperatura 23 °C / humidade relativa a 25% / Resistência vertical exigida: $R_v < 1.0 \times 10^8 \Omega$ / tensão aplicada (V) / R_v máxima registada / Palma / Costas / Punho
IT	Beskyttelse mod elektrostatisk spredning - standarden EN 16350: 2014 Testbetingelse: varighet ≥ 48 t / temperatur 23 °C / 25 % relativ fuktighet påkrevet vertikal motstand (Rv): $R_v < 1.0 \times 10^8 \Omega$ / påført spenning (V) / maksimal Rv som er registrert / håndflate / håndbak / mansjett
	Beskyttelse mod elektrostatisk udladninger EN 16350: 2014 Testbetingelse: Varighed ≥ 48 timer / temperatur 23 °C / 25% relativ luftfugtighed Påkrævet gennemgangsmotstand: $R_v < 1.0 \times 10^8 \Omega$ Maks / påført spænding (V) / registrerede R_v / Håndflade / Håndryg / Manchet
PT	Skydd mot elektrostatisk dissipation EN 16350 : 2014 Testvillkor: Tid ≥ 48 h / temperatur 23°C / 25% relativ fuktighet Vertikal resistens som krävs: $R_v < 1$

UA / ХІМІЧНИЙ ЗАХИСТ ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Маркуванням СЕ на виробках вказує на їхню відповідність вимогам, викладеним у Регламенті ЄС 2016/425 щодо захисних властивостей, зручності та міцності засобів індивідуального захисту. • Рукавички призначені для захисту від хімічних речовин, як-от кислоти, лути, мийні засоби, штирті, кетонів, розчинників, нафтових, ароматичних та хлорованих розчинників в межах обмежених, зазначених таблиці проникності, та/або від мікроорганізмів, та/або для термічного захисту (гарячого або холодного), та/або від радіоактивного забруднення, та/або для механічного захисту. Стійкість до проникнення оцінювалася в лабораторних умовах і стосується тільки випробуваного зразка. • Рукавички не містять хімічні речовини в такій концентрації, яка впливає або може мати негативний вплив на гігієну чи здоров'я користувача за передбачуваних умов експлуатації. • Людина, яка носить захисні рукавички від електростатичного розсіювання, повинна мати належне заземлення, наприклад, узувачу чи відповідне взуття. Захисні рукавички від електростатичного розсіювання не слід виймати з упаковки, відкривати, напаштовувати чи знімати у вогні- або вибухонебезпечному середовищі, або під час поведінки з легкозаймистими чи вибуховими речовинами. Електростатичні властивості захисних рукавичок можуть негативно змінюватися від старіння, зношення, забруднення та пошкодження; їх може бути недостатньо для легкозаймистого збагаченого киснем середовища, для якого необхідні додаткові розрахункові дані. • Рукавички з маркуванням 493 призначені для роботи з фітосанітарними речовинами, мають рівень проникності не менше 2 та використовуються для роботи з наступними речовинами: - Ізопропанол (проникнення = 6, деградація = -13), - Циклогексанон (проникнення = 3, деградація = 63) - Колен (проникнення = 2, деградація = 54) • Наведені рівні проникності не еквівалентні фактичній тривалості захисту в робочому середовищі та оцінювалися без розрізнення між чистими хімічними речовинами та їх сумішами. • Стійкість до хімічної дії оцінювалася в лабораторних умовах. При цьому використовувалися тільки зразки з донорів рукавичок (утім, також перевірялися розтруби рукавичок довжиною від 400 мм). Оцінка стосується тільки конкретної хімічної речовини в чистому вигляді. Стійкість до сумішей може знизитися від вказаної. • Рукавички для захисту від радіоактивного забруднення не захищають від іонізованої випромінювання, крім цього вони не проходили випробування на стійкість до утворення тріщин під дією озону. Вони не призначені для використання в гермооболонці. Їх можна надягати під інші рукавички під час утилізації відходів або під час поточного очищення. Під час використання рукавичок, які містять природний латекс, уникайте контакту з мастиками, нафтовими, ароматичними та хлорованими розчинниками. • Під час використання нитрилових рукавичок: уникайте контакту з кетонами та азотомісними органічними сполуками. • Під час використання неопренових рукавичок: уникайте контакту з деякими ароматичними та хлорованими розчинниками. • Під час використання рукавичок з ПВХ: уникайте контакту з кетонами, а також ароматичними та хлорованими розчинниками. • Під час використання рукавичок з бутилу: уникайте тривалого контакту з ароматичними розчинниками та пуглеводнями. • Під час використання рукавичок з фтореластомерів: уникайте контакту з кетонами та ацетатами. • Для рукавичок категорії III - Захист від смертельних або неборотних ризиків: Модуль D відповідає вимогам ASQUAL- 0334.

ІНСТРУКЦІ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Перед використанням рукавички рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятись від тих, що були створені згідно із процедурою сертифікації СЕ (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стригання та зношування. (Випробування виконувалися в області долоні) • В уживаних рукавичок стійкість до дії хімічних речовин може знизитися внаслідок зміння фізичних властивостей. Маніпуляції, розриви, тертя, зношування внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть істотно скоротити фактичний строк експлуатації. • Обираючи хімічно стійкі рукавички для роботи з корозійними хімічними речовинами, особливо важливо враховувати фактор зношування. Перед використанням рекомендувано оглянути рукавички на ознаки дефектів чи пошкоджень. • Зберігайте рукавички в упаковці в захищеному від світла, сухому та прохолодному місці; зокрема, неопренові рукавички повинні зберігатися за температурою вище 5°C. • За умови зберігання рукавичок у належних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення) початкові експлуатаційні якості не мають суттєво змінюватися внаслідок старіння. • Рукавички не слід використовувати для роботи біля машинного обладнання через небезпеку заземлення. • Термостійкі рукавички з рівнем захисту 1 захищають у разі короточасного контакту з гарячими предметами температурою 100°C, а рукавички з рівнем захисту 2 — з гарячими предметами температурою 250°C. • Не допускайте безпосереднього контакту рукавичок із відкритим полум'ям. Рівень характеристик термічного захисту застосовується тільки до покритих частин рукавичок. • Рукавички з нитриловим або латексним покриттям не слід використовувати людьми, чутливими до дитокарбамідів і латексу. • Рукавички з покриттям з природного латексу або мішаного природного латексу: не слід використовувати людям, чутливим до білків, які містяться у природному латексі, та до тируму. • Надягайте рукавички на чисті та сухі руки. • Перед тим як зняти рукавички, їх необхідно очистити. Ці рукавички не підлягають машинному пранню - Залишки сумісних розчинників витріть сухою ганчіркою. - Залишки мийних засобів, кислот або лужних речовин ретельно змийте проточною водою, а потім витріть сухою ганчіркою. - Залишки фарби або чорнила витріть спочатку змоченою відповідними розчинником, а потім сухою ганчіркою. - Залишки нерозведених фітосанітарних речовин на рукавичках негайно змийте водою та додайте промивання до розподільного рідинки. • Увага! Неподходяще очищення для використання рукавичок може стати причиною поширення їхніх захисних характеристик. • Виверніть рукавички та ретельно їх висушіть перед наступним використанням. • Докладніше про використання, характеристики та хімічну стійкість рукавичок можна дізнатися в представника служби обслуговування клієнтів MAPA PROFESSIONAL. • Інформаційну брошуру та Декларацію про відповідність нормам ЄС можна завантажити за посиланням www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09 www.mapa-pro.com

JP / 化学防護手袋 使用される分野

これらの製品に付されたCEマークは、個人用保護具の安全性、快適性、堅牢性に関するEU規則第2016/425号に基づく要件を満たしていることを意味します。 • 化学薬品から保護することを目的とする手袋であり、酸、塩基、洗剤、アルコール、ケトン系溶剤、石油系溶剤、芳香族、塩素系溶剤などから保護します。透過性、微生物に対する耐性、熱耐性（高温または低温）、放射性汚染、機械的リスクに対する保護は、表に示されている制限の範囲内で行われます。耐貫通性は実験室条件下で評価され、検査対象のサンプルのみに対して行われています。 • 手袋には予測可能な使用条件下でユーザーの保健衛生上悪影響を与えることが知られる。あるいはその疑いのあるレベルの物質は含まれません。 • 静電気放電リスク防御手袋を着用する人は、適切な靴を着用するなどして適切な接地対策を行う必要があります。可燃性または爆発性混合ガスを含む環境内や、可燃性または爆発性物質を取り扱う際には、静電気放電リスク防御手袋をパッケージから取り出したり、開封したり、調節したり、取り外したりしないでください。保護手袋の静電気特性は、経年劣化、摩耗、汚染、劣化によって悪影響を受ける可能性があります。 酸素が豊富な可燃性の環境内では、手袋の静電気特性が十分ではない可能性があり、追加の評価が必要とされています。 • 農薬製品を取り扱うための手袋（製品番号493）は、以下の製品に対して透過性要件レベル2以上を満たしています。 - イソプロパノール（透過性=6、分解性=-13） - シクロヘキサノン（透過性=3、分解性=63） - キシレン（透過性=2、分解性=54） • 透過レベルの試験結果には、実際の作業場で保護に用いられる持続時間は考慮されておらず、混合物と混じり気のない化学物質との区別もなされていません。 耐薬品性は、実験室条件下で、手袋のほとん部分から採取したサンプルのみを使用（ただし、履き口の長さが400 mm以上の手袋は履き口も検査）して、試験対象の化学製品に限定して評価されています。混合物に使用する場合は、耐薬品性が異なる場合があります。 • 放射性汚染に対する保護手袋は電離放射線から保護するものではありません。また、オゾンへの作用による亀裂に対する耐性試験は行われていません。手袋は、格納容器内での使用を目的に設計されたものではありません。廃棄物処理や日常的な清掃作業の際、手袋の下に使用できます。 • 天然ラテックスを含む手袋：油脂や、石油系・芳香族系・塩素系溶剤との接触を避けてください。 • ニトリル手袋：ケトンおよび有機溶剤との接触を避けてください。 • ネオプレン手袋：特定の芳香族系・塩素系溶剤との接触を避けてください。 • PVC手袋：ケトンおよび芳香族系・塩素系溶剤との接触を避けてください。 • ブルコム手袋：芳香族系溶剤や炭化水素との長時間の接触を避けてください。 • フッ素エラストマー手袋：ケトンおよびアセトートとの接触を避けてください。 • カテゴリIII手袋の場合 - 致命的または不可逆的なリスクに対する保護：モジュールD、ASQUAL-0334による管理

保管および使用上の注意事項

実際の使用条件は、温度、摩耗、劣化によっては「CE」タイプの試験（特に機械的試験と化学的試験）とは異なる可能性があるため、事前に手袋の試験を実施することをお勧めします。（試験は手のひら部分で実施） • 使用済みの保護手袋は物理的特性が変化しているため、危険な化学物質に対する耐性が低下している可能性があります。動き、引っかけ、摩擦、化学製品などとの接触による劣化によって、実際の使用期間は著しく短くなることがあります。 • 腐食性化学製品を取り扱う場合、劣化を最優先に考慮して耐薬品性手袋を選ぶことが重要です。ご使用前に手袋を検査して、破損や欠陥がないことを確認することをお勧めします。 • 手袋はパッケージに収めて、光、熱、湿気を避けて保管してください。特にネオプレン手袋の場合は5°C以上の温度で保管してください。 • 手袋が適切な条件（湿度、温度、清潔さ、換気、照明）で保管されれば、設計性能が経年変化によって大きく影響を受けることはありません。 • 手袋は、巻き込まれるリスクがある機械の近くで使用しないでください。 • 耐熱手袋は高温部品との接触時間が限定的であれば、レベル1の場合は100°C、レベル2の場合は250°Cまで耐性が備わった設計となっています。 • 手袋は、裸火に直接触れないようにしてください。熱性耐レベルは、手袋のコーティング部分にのみ適用されます。 • ジチオカルバメートやチアソールに感作反応を示す人は、ニトリルまたはラテックスコーティング手袋のご使用はお控えください。 • 天然ラテックスまたは混合天然ラテックスコーティングが施された手袋：天然ラテックスタンパク質およびチウラムに感作反応を示す人は、ご使用をお控えください。 • 清潔で乾いた手に手袋を着用してください。 • 手袋を外す前に、手袋の汚れを落とします。手袋は洗濯機で洗うことができます。 • 互換性のある溶剤を使用した場合：乾いた布で拭いてください。 - 洗剤、酸、アルカリ製品を使用した場合：流水でよく洗い流し、乾いた布で拭いてください。 - 塗料、インクと使用した場合：適切な溶剤で湿らせた布で拭いてから、乾いた布で拭いてください。 • 農薬を使用した場合：原液が手袋に付いたらすぐに水で洗い、すぐに水を散布液に流し入れます。 • 注意：推奨されていない洗浄方法や手袋の使用は、性能レベルに影響を及ぼす可能性があります。 • 再使用する前に、手袋の内側を乾かし、適切な状態であることを確認してください。 • 手袋の性能、耐薬品性、使用方法の詳細については、販売代理店またはMAPA PROFESSIONALカスタマーケニカルサービスにお問い合わせください。

説明書とEU適合宣言書は www.mapa-pro.com からダウンロードすることができま

GB	Performance level in accordance with EN 374-1§5.3	Measured break through time (min)	Permeation performance level	* Not controlled against viruses
FR	Niveau de performance selon la norme EN 374-1, paragraphe 5.3	Temps de permeation mesuré (min)	Niveau de performance à la perméation	* Non contrôlés pour la protection contre les virus
DE	Leistung nach EN 374-1§5.3	Gemessene Durchbruchzeit (min)	Leistung Durchbruch	* Nicht gegen Viren gesteuert
ES	Nivel de prestación en conformidad con EN 374-1 §5.3	Tempo de paso o BTT (min)	Nivel de resistencia a la permeación	* No testado contra virus
IT	Livello di performance conforme a EN 374-1 §5.3	Tempo di permeazione misurato (min.)	Livello di performance relativo alla permeazione	* Non sono controllati contro i virus
PT	Nível de eficiência de acordo com EN 374-1 §5.3	Tempo de permeação medido (min)	Nível de eficiência de permeação	* Não controlado contra vírus
NO	Prestasjonsnivå i overensstemmelse med EN 374-1 §5.3	Målt gjennombryddstid (min)	Gjennomtrengelighetsnivå	* Ikke kontrollert mot virus
DK	Niveau for ydeevne i henhold til EN 374-1 § 5.3	Målt gennembrydningstid (min)	Niveau for gennemtrængning	* Ikke kontrolleret mod virus
SE	Skyddsnivå enligt EN 374-1 §5.3	Genomträngningstid (min)	Skyddsnivå	* Ej kontrollerade mot virus
NL	Prestatieniveau volgens EN 374-1 paragraaf 5.3	Gemeten doorkrijktijd (min)	Prestatieniveau permeatie	* Beschermen niet tegen virussen
FI	Standardin EN 374-1 kohdan 5.3 mukainen suojataso	Mittattu läpäisy aika (min)	Läpäisevyystaso	* Beschermen niet tegen virussen
GR	Επίπεδο απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 374-1 §5.3	Χρόνος έκθεσης (λεπτά)	Επίπεδο απόδοσης διαπερατότητας	* Δεν ελέγχονται για ιούς
TR	EN 374-1 §5.3 uyarınca performans seviyesi	Ölçülen geçirme süresi (dak)	Geçirgenlik performans seviyesi	* Virüslere karşı kontrol edilmemiştir
HU	Teljesítményszint az EN 374-1 §5.3 szerint	Mért áttörési idő (perc)	Átszivárgási teljesítmény szintje	* Vírusokkal szemben nincs ellenőrzve
EE	Toimivustase kooskõlas standardiga EN 374-1, §5.3	Mõõdetud läbitungimisaeg (min)	Läbivustoimivuse tase	* Kaitset viiruste eest pole kontrollitud
LV	Veiktspējas līmenis saskaņā ar EN 374-1 §5.3	Mērītais pārtraukums laika ieteiksmē (min.)	Necaurialaidīguma veiktspējas līmenis	* Nav kontrolēti pret vīrusiem
HR	Razina otpornosti sukladno EN 374-1 §5.3	Izmjerenje vrijeme prodora (min)	Ocjena razine otpornosti	* Nije provjereno za zaštitu od virusa
LT	Efektyvumo lygis remiantis EN 374-1 5 straipsnio 3 dalimi	Matuojamas pralaidumo laikas (min.)	Pralaidumo efektyvumo lygis	* Apsauga nuo virusų neįsibandyta
BG	Ниво на ефективност в съответствие с EN 374-1 параграф 5.3	Измерено разкъсване с течение на времето (мин)	Ниво на ефективност при просмукване	* Не са изпитани за защита срещу вируси
PL	Poziom odporności zgodnie z normą EN 374-1 p.5.3	Mierzony czas przebicia (min)	Poziom odporności na permeację	* Nie sprawdzone pod kątem ochrony przed wirusami
RO	Nivel de performanță conform EN 374-1/5.3	Timp de penetrare măsurat (min)	Nivel de permeabilitate	* Fără protecție împotriva virusurilor
SI	Raven učinkovitosti v skladu z EN 374-1 §5.3	Čas prodiranja skozi material (min)	Raven učinkovitosti za prepustnost	* Brez protivirusne kontrole
SK	Stupeň ochrany v súlade s EN 374-1 ods.5.3	Doba prieniku (min.)	Úroveň prieniku	* Pritomnosť vírusov nebola kontrolovaná
CZ	Úroveň účinnosti v souladu s EN 374-1 §5.3	Změřená propustnost v čase (min)	Úroveň propustnosti	* Není zajištěna ochrana proti virům
UA	Рівень захисту відповідно до стандарту EN 374-1 §5.3	Вимірний час до розриву (хв.)	Рівень проникнення	* Не оброблено проти вірусів
JP	EN ISO 374-1 : 2016. 第5.3項に基づく性能レベル	測定された透過時間（分）	透過性能レベル	※ウイルス対策の検査は行っていない

GB	Compliant with air and water leak tests according to EN ISO 374-2: 2019	HU	Megfelel az EN ISO 374-2 szerinti lég- és vízzárósságnak: 2019
FR	Conforme à l'étanchéité air et eau selon EN ISO 374-2 : 2019	EE	Vastab õhu- ja veekindlusstandardile EN ISO 374-2: 2019
DE	Entspricht der Luft- und Wasserdichtigkeit nach EN ISO 374-2: 2019	LV	Atbilst gaisa un ūdens necaurialaidībai saskaņā ar EN ISO 374-2: 2019
ES	Conforme a la estanqueidad aire y agua según EN ISO 374-2: 2019	HR	U skladu s nepropusnošću za zrak i vodu prema EN ISO 374-2: 2019
IT	Conforme alla tenuta all'aria e all'acqua secondo la norma EN ISO 374-2: 2019.	LT	Atitinka nelaidumo orui ir vandeniui reikalavimus pagal standartą EN ISO 374-2: 2019
PT	Conforme com a estanqueidade ao ar e à água em conformidade com a norma EN ISO 374-2: 2019	BG	Съответства на въздушна и водна непроницаемост според EN ISO 374-2: 2019
NO	I henhold til kravene til luft- og vanntetthet i EN ISO 374-2: 2019	PL	Zgodne z normą odporności na przenikanie powietrza i wody EN ISO 374-2: 2019
DK	Overholder græden af luft- og vandtæthed i henhold til EN ISO 374-2: 2019	RO	În conformitate cu directiva privind nivelul de etanșeitate la aer și apă conform EN ISO 374-2: 2019
SE	Överensstämmer med luft- och vattentätthet enligt SS-EN ISO 374-2: 2019	SI	Zrakovestnost in vodotesnost ustrežata zahtevam standarda EN ISO 374-2: 2019
NL	Conform de lucht- en waterdichtheid volgens EN ISO 374-2: 2019	SK	Spĺňa požiadavky na vzduchotesnosť a vodotesnosť podľa EN ISO 374-2: 2019
FI	Vastaa EN 374-2:2019 -standardin mukaista ilman- ja vedenpitävyyttä.	CZ	Nepropustnost vzduchu a vody v souladu s normou EN ISO 374-2: 2019
GR	Η αεροστεγανότητα και η υδατοστεγανότητα σύμφωνα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 374-2: 2019	UA	Відповідає повітро- та водонепроникності відповідно до стандарту EN ISO 374-2: 2019
TR	EN ISO 374-2: 2019 standardı uyarınca hava ve su geçirmezliği açısından uygundur.	JP	EN ISO 374-2 : 2019に基づく気密性および水密性に適合

	EN 421 : 2010
GB	Radioactive contamination
FR	Contamination radioactive
DE	Radioaktive Kontamination
ES	Contaminación radiactiva
IT	Contaminazione radioattiva
PT	Contaminação radioativa
NO	Radioaktiv forurensning
DK	Radioaktiv kontaminering
SE	Radioaktiv kontamination
NL	Radioactieve besmetting
FI	Radioaktiivinen saastuminen
GR	Ραδιενεργή ροιολυση
TR	Radioaktif kirlenme
HU	Radioaktív szennyeződés
EE	Radioaktiivne saastatus
LV	Radioaktīvais piesārņojums lvs
HR	Zaštita od radioaktivne kontaminacije
LT	Apsauga nuo radioaktyviosios taršos
BG	Радиоактивно замърсяване
PL	Skażenie radioaktywne
RO	Contaminare radioactivă
SI	Radioaktivna kontaminacija
SK	Rádioaktívna kontaminácia
CZ	Radioaktivní zamoření
UA	Захист від радіоактивного забруднення
JP	放射能汚染

	EN ISO 374-5 : 2016	VIRUS
GB	Micro-Organisms	Virus
FR	Micro-Organismes	Virus
DE	Mikroorganismen	Virus
ES	Microorganismos	Virus
IT	Microorganismo	Virus
PT	Micro-Organismos	Virus
NO	Mikroorganiser	Virus
DK	Mikroorganiser	Virus
SE	Mikroorganiser	Virus
NL	Micro-Organismes	Virus
FI	Mikro-Organismit	Virukset
GR	Μικροοργανισμοί	Ιός
TR	Mi k ro Organi z mal	Virüs
HU	Mikroorganizmusok	Vírus
EE	Mikroorganismid	Virus
LV	Mikroorganismi	Vīruss
HR	Djelomična Kemijska Zaštita	Virus
LT	Apsauga Nuo Mikroorganizmų	Virusai
BG	Микроорганизми	Вируси
PL	Mikroorganizmy	Wirusy
RO	Microorganisme	Viruși
SI	Mikroorganizmi	Virus
SK	Mikroorganizmy	Vírusy
CZ	Mikroorganizmy	Virus
UA	Мікроорганізми	Ускладнення
JP	微生物	ウイルス

GB	Degradation in % as per EN ISO 374-4 :2019
FR	Dégradation en % selon EN ISO 374-4 :2019
DE	Beschädigungsgrad in % entsprechend EN ISO 374-4 :2019
ES	Degradación en % según EN ISO 374-4 :2019
IT	Degrado in % a norma EN ISO 374-4 :2019
PT	Degradação em % de acordo com EN ISO 374-4 :2019
NO	Nedbrytning i % iht. EN ISO 374-4 :2019
DK	Beskadigelse i % iht. EN ISO 374-4 :2019
SE	Nedbrytning i % enligt EN ISO 374-4 :2019
NL	Beschadiging in % volgens EN ISO 374-4 :2019
FI	Haurastuminen (%) standardin EN ISO 374-4 :2019 mukaan
GR	Υποβιβασμός σε ποσοστό κατά EN ISO 374-4 :2019
TR	EN ISO 374-4 :2019 uyarınca % yipranma
HU	Károsodás százalékos mértéke az EN ISO 374-4 :2019 szabvány szerint
EE	Lagunemine (%) vastavalt standardile EN ISO 374-4 :2019
LV	Sadalīšanās % saskaņā ar EN ISO 374-4 :2019
HR	Postotak razgradnje prema normi EN ISO 374-4 :2019
LT	Irimas % pagal EN ISO 374-4 :2019
BG	Влошаване на качеството в % съгласно EN ISO 374-4 :2019
PL	Degradacja w % wg normy EN ISO 374-4 :2019
RO	Degradare în % conform EN ISO 374-4 :2019
SI	Odpornost proti razgradnji v % na podlagi EN ISO 374-4 :2019
SK	Degradácia v % podľa EN ISO 374-4 :2019
CZ	Poškození v % podle EN ISO 374-4 :2019
UA	Зношення на % відповідно до стандарту EN ISO 374-4 :2019
JP	EN ISO 374-4 : 2019に基づく劣化率 (%)

GB	Neoprene	Neoprene and natural latex	Fluoroelastomer, neoprene and natural latex	PVC	Nitrile	Synthetic material	Fluoroelastomer and nitrile	Butyl
FR	Néoprène	Néoprène et latex naturel	Fluorélastomère, Néoprène et latex naturel	PVC	Nitrile	Matériau synthétique	Fluorélastomère et nitrile	Butyle
DE	Neopren	Neopren und Naturlatex	Fluorelastomer, Neopren und Naturlatex	PVC	Nitril	Synthetiskmaterial	Fluorelastomer und Nitril	Butyl
ES	Neopreno	Neopreno y látex natural	Fluoroelastómero, Neopreno y látex natural	PVC	Nitrilo	Material sintético	Fluoroelastómero y nitrile	Butilo
IT	Neoprene	Neoprene e lattice naturale	Fluoroelastomero, Neoprene e lattice naturale	PVC	Nitrile	Materiale sintetico	Fluoroelastomero e nitrile	Butile
PT	Neopreno	Neopreno e látex natural	Fluoroelastómero, Neopreno e látex natural	PVC	Nitrilo	Material sintético	Fluoroelastómero e nitrile	Butilo
NO	Neopren	Neopren og naturlig lateks	Fluorelastomer, Neopren og naturlig lateks	PVC	Nitril	Syntetisk materiale	Fluorelastomer og nitril	Butyl
DK	Neopren	Neopren og naturlig latex	Fluorelastomer, neopren og naturlig latex	PVC	Nitril	Syntetisk materiale	Fluorelastomer og nitril	Butyl
SE	Neopren	Neopren och naturgummi	Fluorelastomer, Neopren och naturgummi	PVC	Nitril	Syntetmaterial	Fluorelastomer och nitril	Butyl
NL	Neopreen	Neopreen en natuurlijke latex	Fluorelastomeer, neopreen en natuurlijke latex	PVC	Nitril	Synthetisch materiaal	Fluorelastomeer en nitril	Butyl
FI	Neopreeni	Neopreeni ja luonnonlateksi	Fluorelastomeeri, neopreeni ja luonnonlateksi	PVC	Nitriili	Synteettinen materiaali	Fluorelastomeeri ja nitriili	Butyyli
GR	Νεοπρέν	Νεοπρέν και φυσικό λάτεξ	Φθοροελαστομερές, Νεοπρέν και φυσικό λάτεξ	PVC	Νιτρίλιο	Συνθετικό υλικό	Φθοροελαστομερές και νιτρίλιο	Βουτύλιο
TR	Neopren	Neopren ve doğal lateks	Fluorelastomer, neopren ve doğal lateks	PVC	Nitril	Sentetik malzeme	Fluorelastomer ve nitril	Bütil
HU	Neoprén	Neoprén és természetes latex	Fluoroelasztomer, Neoprén és természetes latex	PVC	Nitril	Szintetikus anyag	Fluoroelasztomer és nitril	Butil
EE	Neopreen	Neopreen ja looduslik lateks	Fluorelastomeer, neopreen ja looduslik lateks	PVC	Nitriil	Süntetika	Fluorelastomeer ja nitriil	Butüül
LV	Neoprēns	Neoprēns un dabīgs latekss	Fluorelastomēra, neoprēns un dabīgs latekss	PVC	Nitrlis	Sintētisks materiāls	Fluorelastomērs un nitrlis	Butlis
HR	Neopren	Neopren i prirodna guma	Fluor elastomer, neopren i prirodna guma	PVC	Nitril	Sintetički materijali	Fluor elastomer i nitril	Butil
LT	Neoprenas	Neoprenas ir natūralus lateksas	Fluoro kaučiukas, neoprenas ir natūralus lateksas	PVC	Nitrilas	Sintetinė medžiaga	Fluoro kaučiukas ir nitrilas	Butilas
BG	Неопрен	Неопрен и естествен латекс	Флуороеластомер, неопрен и естествен латекс	ПВЦ	Нитрил	Синтетичен материал	Флуороеластомер и нитрил	Бутил
PL	Neopren	Neopren i lateks naturalny	Fluoroelastomer, Neopren i lateks naturalny	PCV	Nitryl	Tworzywo syntetyczne	Fluoroelastomer i nitryl	Butyl
RO	Neopren	Neopren și latex natural	Fluoroelastomer, neopren și latex natural	PVC	Nitril	Material sintetic	Fluoroelastomer și nitril	Butil
SI	Neopren	Neopren in naravnı lateks	Fluoroelastomer, neopren in naravnı lateks	PVC	Nitril	Sintetični material	fluoroelastomer in nitril	Butyl
SK	Neoprén	Neoprén a prírodný latex	Fluoroelastomér, Neoprén a prírodný latex	PVC	Nitril	Syntetický materiál	Fluoroelastomér a nitril	Butyl
CZ	Neopren	Neopren a přírodní latex	Fluoroelastomer, neopren a přírodní latex	PVC	Nitril	Syntetický materiál	Fluoroelastomer a nitril	Butyl
UA	Неопрен	Неопрен і природний латекс	Фтореластомер, Неопрен і природний латекс	PBX	Нітрил	Синтетичний матеріал	Фтореластомер і нітрил	Бугрил
JP	ネオプレン	ネオプレン、天然ラテックス	フッ素エラストマー、ネオプレン、天然ラテックス	PVC	ニトリル	合成素材	フッ素エラストマー、ニトリル	ブチル

GB	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove. 0 indicates a performance that falls below the minimum level for a given individual hazard.
FR	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant. 0 indique une performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné.
DE	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist. 0 kennzeichnet eine Leistungsfähigkeit, die unter das Mindestniveau für eine bestimmte individuelle Gefährdung fällt.
ES	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante. 0 indica unas prestaciones inferiores al nivel mínimo para un riesgo concreto dado.
IT	Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato. 0 indica una performance inferiore al livello minimo per un determinato singolo pericolo.
PT	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à concepção da luva. "0" indica um desempenho inferior ao nível mínimo para um determinado perigo individual.
NO	Nivået X indikerer at hansken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingen av hansken. 0 indikerer at ytelsen faller under minimumsnivået for en gitt individuell fare.
DK	Niveau X angiver, at handsken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af handskens design. 0 indikerer et resultat, som falder under minimumsniveauet for en given individuel risiko.
SE	Nivån X anger att handsken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av handskens konstruktion. 0 indikerar en prestanda som understiger miniminivån för en viss individuell fara.
NL	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen. 0 geeft een prestatie weer die onder het minimumniveau voor bepaalde individuele gevaren valt.
FI	Tasoa X tarkoittaa, että käsineellä ei ole testattu, koska testaustamelaime ei sovellu käsineelle. 0 tarkoittaa suoritustyykyä, joka jää tietyin yksittäisen vaaran minimimitos alapuolelle.
GR	Το επίπεδο Χ υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη. Το σύμβολο 0 αντιστοιχεί σε απόδοση η οποία είναι κατώτερη του ελάχιστου επιπέδου συγκεκριμένου μεμονωμένου κινδύνου.
TR	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarimina uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir. 0, belli bir tehlike için minimum düzeyin altındaki bir performansı gösterir.
HU	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevizsgálva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának. A 0 olyan teljesítményt jelez, amely elmarad egy meghatározott egyedi veszélyre vonatkozó minimális szinttől.
EE	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kinda disainiga. 0 näitab toimimist, mis langeb alla konkreetse ohu miinimumtaseme.
LV	Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmiens neatbilst cimdū izbūvei. 0 norāda uz veiktspējas parametriem, kas ir zemāki par minimālo norādītā individuālā apdraudējuma līmeni.
HR	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice. 0 pokazuje učinak koji ispiži na minimalne razine za navedenu individualnu opasnost.
LT	Lygis „X“ nurodo, kad pirštines nebuvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka pirštines paskirties. 0 rodo eksploatacines savybes, kurios neviršija minimalaus nurodyto konkretaus pavojaus lygmsens.
BG	Ниво X показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ. 0 указва ниво на експлоатационни показатели под минималното за определен индивидуален риск.
PL	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału. 0 oznacza wydajność poniżej minimalnego poziomu dla danego indywidualnego zagrożenia.
RO	Nivelul X arată că mănșă nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modului în care a fost concepută mănșă. 0 indică o performanță sub nivelul minim pentru un anumit pericol.
SI	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rokavice. 0 označuje manjšo učinkovitost od minimalne za posamezno nevarnost.
SK	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavic. 0 naznačuje výkon, ktorý spadá pod minimálnu úroveň pre dané individuálne nebezpečenstvo.
CZ	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkušební postup není pro tento typ rukavice vhodný. 0 označuje výkon, který klesne pod minimální úroveň pro dané jednotlivé nebezpečí.
UA	Рівень X вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок. 0 вказує на захист нижче мінімального рівня, характерного для даної індивідуальної небезпеки.
JP	「レベル X」は、試験方法が手袋の設計に適合しないため試験が行われなかったことを示します。「0」は、個別の特定リスクに対する性能が最小値よりも低いことを示します。

SE / SERIE KEMIKALESKYDD ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

SE-märkningarna på produkterna betyder att de uppfyller kraven enligt EU-förordningen 2016/425 om personlig skyddsutrustning beträffande säkerhet, komfort och hållbarhet. • Handskar avsedda för skydd mot kemikalier såsom syror, baser, rengöringsmedel, alkoholer, ketoniska lösningsmedel, petroleumbaserade lösningsmedel, aromatiska och klorerade lösningsmedel inom gränserna för de begränsningar som anges i permeationstabellen och/eller mot mikroorganismer och/eller för värmeskydd (värme eller kallt) och/eller mot elektriska strömningar och/eller mot mekaniska skador. • Handskarnas utvärdering har gjorts enligt laboratorieförfarandena i kategorierna I, II och III, där provkörning mot testats. • Handskarna innehåller inte ämnen i sådana halter att de är kända eller misstänkta för att ha negativa effekter på användarens hygien eller hälsa under förutsebara användningsförhållanden. • Den person som bär de elektrostatiske dissipativa skyddshandskarna måste vara lämpligt jordad, t.ex. genom att bära lämpliga skor. Elektrostatiske dissipativa skyddshandskar får inte tas för förpackningen, öppnas, justeras eller tas bort i brandfarliga eller explosiva atmosfärer eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. Skyddshandskarnas elektrostatiske egenskaper kan påverkas negativt av åldrande, slitage, kontaminering, tvättning och/eller tvättning i tvättmedel. • Handskarnas utvärdering har gjorts enligt laboratorieförfarandena i kategorierna I, II och III, där provkörning mot testats. • Handskar med referens 493 för hantering av fytosanitära produkter som uppfyller det minimala nivå 2-kravet för permeation för följande produkter: - Isopropolan (Genomträngning = 6, Nedbrytning = 13) - Cyklohexanon (Genomträngning = 3, Nedbrytning = 63) - Xylen (Spridning = 2, Nedbrytning = 54) • De erhållna permeationsnivåerna speglar inte den verkliga längden på skydd på arbetsplatsen eller skillnaden mellan blandningar och rena kemikalier. • Den kemiska motståndskraften utvärderades under laboratorieförfarandena på provet som enbart tagits på handens handflata (förutom där krägen på handen var längre eller lika med 400 mm och därmed även på ryggen). • Handskarnas utvärdering har gjorts enligt laboratorieförfarandena i kategorierna I, II och III, där provkörning mot testats. • Handskar som skyddar mot radioaktiv kontaminering skyddar inte mot joniserande strålning och har inte testats beträffande motståndskraft mot sprickbildning under inverkan av ozon. De är inte avsedda för användning i reaktorlösningar. De kan användas som underhandske vid hantering av avfall och för löpande rengöringsarbeten. • Handskar som innehåller naturgummi: undvik kontakt med oljor, petroleumbaserade, aromatiska och klorerade lösningsmedel. • För handskar av nitril: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveföreningar. • För handskar av neopren: undvik kontakt med vissa aromatiska och klorerade lösningsmedel. • För handskar av PVC: undvik kontakt med ketoner och aromatiska och klorerade lösningsmedel. • För handskar av PU: undvik kontakt med ketoner och aromatiska lösningsmedel. • Handskar av PU: undvik kontakt med ketoner och acetat. • För handskar i kategori III – skydd mot dödliga eller irreversibla faror: Modul D, övervakad av ASQUAL-0334.

ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

Vi rekommenderar att du testar handskarna innan du börjar använda dem eftersom de faktiska användningsförhållandena kan skilja sig från testförhållanden för CE-märkningen (i synnerhet mekaniska och/eller kemiska), beroende på temperatur, nötningstämning och förslitningsgrader. (Testet utförs i handflatan) • Vid användning av handskarna ska du vara mindre motståndskraftiga mot fysiska kemikalier på grund av förändring av de fysiska egenskaperna på de utsatta ytor för kemikalier. Grund av rörelser, röror eller nedbrytning av huden på grund av kontakten med kemikalier, eller vilket avsevärt kan minska den faktiska användbara livslängden. • För frätande kemikalier kan nedbrytningen vara den viktigaste faktorn att överväga vid val av kemikalieresistenta handskar. Före användning rekommenderas att handskarna kontrolleras för att säkerställa att de inte uppvisar defekter eller skador. • Förvaras handskarna i förpackningen skyddade från värme, värme och fukt, och handskarna ska inte utsättas för direkt solljus. • Utformningen av handskarna ska inte väsentligt påverka utgången av hälsosamma och användbara tillämpningar förhållanden (fuktighet, temperatur, renhet, ventilation, belysning). • Handskar ska inte användas i närheten av maskiner där det finns risk att de kan fastna. • Värmeskyddshandskar är gjorda för kortvarig kontakt med heta delar upp till 100°C för nivå 1 och 250°C för nivå 2. • Låt ej handskarna komma i direkt kontakt med en öppen eldsåga. • Den termiska prestandanivån gäller endast de belagda delarna av handskens. • Nitril- eller latexhandskar bör ej användas för att hantera vätskor som innehåller lösliga organiska ämnen. • Handskar som innehåller naturlatgummi eller naturlatgummiblandning: bör ej användas av personer som är känsliga för naturlatgummi/proteiner eller tiuram. • Händerna ska vara rena och torra när du tar på dig handskarna. • Rengör handskarna innan de tas av. Dessa handskar kan inte maskintvättas. • Användning med kompatibla lösningsmedel: torka med en torr trasa. • Användning med rengöringsmedel, syror eller alkaliska ämnen: skölj i rikligt med rinnande vatten och torka sedan med en torr trasa. • Vid hantering av vätskskyddsmiddel: tvätta omedelbart handskarna med vatten om de har kontaminerats av koncentrerad produkt och tillför sköjtvätnet till besprutningsvätskan. • Obs! Om du rengör eller använder handskarna på fel sätt kan det påverka deras skyddsförmåga. • Låt insidan av handskarna torka och kontrollera att de är i gott skick innan du använder dem på nytt. • Mer information om handskarnas hållbarhet, användning och återvinning finns tillgänglig på www.mapa-professional.com. • För ytterligare information kring användning av handskar för olika frågor hos MAPA PROFESSIONAL. • Informationsmeddelande och E-förklaring om överensstämmelse finns tillgådd ner på www.mapa-prof.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

NL / ASSORTIMENT CHEMISCHE PRODUCTEN TOEPASSINGSGEBIED

De CE-markering op de producten geeft aan dat de producten voldoen aan de voorschriften van Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen op het vlak van veiligheid, comfort en robuustheid.

- Handschoenen bestemd voor de bescherming tegen chemische producten zoals zuren, basen, detergentia, alcohol, oplosmiddelen met ketonen, oplosmiddelen met petroleum, aromatische en chloroïderende oplosmiddelen.
- Handschoenen bestemd voor de bescherming tegen mechanisch letsel veroorzaakt door scherpe bescherming tegen warmte of koude en/of tegen radiatieve besmetting en/of tegen mechanisch bescherming.

De resistente tegen penetratie werd beoordeeld in laboratoriumomstandigheden en heeft enkel betrekking op monster dat werd onderzocht in de proef.

- De handschoenen bevatten geen stoffen in hoeveelheden waarvan gekend is of verwacht wordt dat deze schadelijke gevolgen hebben voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker in de te verwachten gebruiksomstandigheden.
- De persoon die de beschermde handschoenen tegen elektrostatische risico's draagt moet op de juiste manier met de aarde worden verbonden, bijvoorbeeld door een geleidende bandje dragen.

De elektrostatische risico's werden getoetst door elektrostatische risico's mogen niet optreden bij hun verpakking worden gehaald, noch worden geopend, aangepast of verwijderd in een brandbare of explosieve omgeving, of tijdens de hantering van brandbare of explosieve stoffen. De elektrostatische eigenschappen van de beschermde handschoenen kunnen door veroudering, gebruik, besmetting of beschadiging op nadelige wijze aan verandering onderhevig zijn. Dit kan betekenen dat ze niet meer voldoende beschermen in brandbare, zuurstofrijke omgevingen en dat ze opnieuw moeten worden beoordeeld.

- Handschoenen, met referentie 493 voor het verwijderen van fyto-sanitaire producten, voldoen aan de minimale permeatie-eisen van niveau 2 (permeatietijd = 63) - Xyleen (Permeatietijd = 2, degradatie = 54).
- De verkregen doortringingsniveaus weerspiegelen niet de daadwerkelijke beschermingsduur op het werkplek, noch het verschil tussen mengsels en pure chemicaliën.

De chemische weerstand is beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden op basis van monsters genomen van de handpalm (behalve waar de lengte van de mouw van de handschoen langer of gelijk aan 400 mm was, waar deze ook werd gecontroleerd) en betreft alleen het chemische aspect van de test. Dit kan verschillen indien het een mengsel betreft.

- Handschoenen die bedoeld zijn als bescherming tegen radioactieve besmetting beschermen tegen gammastraling, ioniserende straling en neutronenstraling.

Zijn niet bedoeld voor gebruik in opsluitruimtes. Ze mogen worden gebruikt als onderhandschoenen voor het hanteren van afval en voor standaard schoonmaakwerken.

- Handschoenen met natuurlijke latex: contact met oliën, petrochemische oplosmiddelen, aromatische oplosmiddelen, chloor voorkomen.
- Handschoenen met nitril: contact met ketones en organische stikstofproducten voorkomen.
- Handschoenen van neopreen: contact met bepaalde aromatische oplosmiddelen en chloor voorkomen.
- Handschoenen van PVC: contact met ketonen, aromatische oplosmiddelen en chloor voorkomen.
- Handschoenen van butyl: langdurig contact met aromatische oplosmiddelen, oplosmiddelen met petroleum voorkomen.
- Handschoenen van polyethyleen: contact met aromatische oplosmiddelen, oplosmiddelen met petroleum voorkomen.

Hanteer handschoenen van categorie III – bescherming tegen dodelijke of niet-reversibele gevaren: Vorkdoorn, gecontroleerd door ASQUAL - 0334.

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

Het is raadzaam vooraf eerst uitzoeken wat te voeren, want de werkelijke gebruikscondities kunnen afwijken van de condities van de CE-typeproef (vooral dan de mechanische en/of chemische test), afhankelijk van de temperatuur, slijtage en degradatie. (Testen uitgevoerd in de handpalm) • Bij gebruik kunnen beschermingshandschoenen minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën vanwege de verandering van hun fysieke eigenschappen. Het is raadzaam om een selectie van chemicaliën te testen op de weerstand van de handschoenen. • Het gebruik van handschoenen kan de daadwerkelijke nuttige levensduur aanzienlijk verminderen. • Voor blijvende chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn om te overwegen bij het kiezen van chemicaliënbestendige handschoenen. Het wordt aanbevolen om voor gebruik de handschoenen te inspecteren, om zeker te zijn dat deze geen defecten of imperfecties vertonen. • De handschoenen in de verpakking bewaren op een donkere, koude en droge plek in, in het geval van handschoenen van neopreen, bij een temperatuur van minstens 5°C. • De prestaties kunnen afnemen als de handschoenen worden blootgesteld aan direct contact met een open vlam. Het niveau van thermische prestaties is afhankelijk van de kwaliteit van de handschoenen. • Handschoenen met nitril of latexbovenlaag kunnen worden bewaard (luchtvochtigheid, temperatuur, schone staat, ventilatie, verlichting). • De handschoenen dienen niet te worden gebruikt in de buurt van machines vanwege het risico op beklemming. • De thermisch beschermende handschoenen zijn bedoeld voor kortstondig contact met voorwerpen met een temperatuur tot 100°C (handschoenen met beschermingsniveau 1) en 250°C (handschoenen met beschermingsniveau 2). • De handschoenen niet blootstellen aan direct contact met een open vlam. Het niveau van thermische prestaties is afhankelijk van de kwaliteit van de handschoenen. • Handschoenen met nitril of latexbovenlaag kunnen worden gebruikt afgedragen voor personen die overgevoelig zijn voor dithiocarbamaten en/of thiazolen. • Handschoenen met bovenlaag van natuurlijke latex of gemengde natuurlijke latex: gebruik afgedragen voor personen die overgevoelig zijn voor de eiwitten in natuurlijke latex. • Handschoenen dragen op schone en droge handen. • De handschoenen reinigen alvorens ze uit te trekken: Deze handschoenen zijn niet wasbaar in de machine. - Na gebruik met compatibele oplosmiddelen: schoonvegen met een droge doek. - Na gebruik met reinigingsmiddelen, zuur of alkali: afspoelen met water. • Handschoenen niet gebruiken op een oppervlakte die niet is bedoeld voor gebruik met verf of ink: wassen met en in gepast oplosmiddel, gedroogde doek en daarna afdrogen met een droge doek. - Gebruik van gewasbeschermingsproducten: met overvondend product vervuilde handschoenen onmiddellijk wassen met water en het spoelwater toevoegen aan de sproeioplossing. • Let op: door een niet-aanbevolen reiniging en gebruik van de handschoenen kan het prestatieniveau negatief worden beïnvloed. • De binnenkant van de handschoenen laten drogen en controleren u ze opnieuw gebruikt. • Voor meer informatie over de juiste manier van gebruik, zie de handleiding van de handschoenen. • De informatie van de technische klantendienst van MAPA PROFESSIONAL. • De informatie en EU-conformiteitsverklaring kunnen worden gedownload op www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

FI / KEMIKAALISUOJAKÄSINEET KÄYTTÖALUEET

[illegible]

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

[illegible]

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

GR / ΧΗΜΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

[illegible]

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

[illegible]

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

RO / GAMA DE PROTECTIE CHIMICA DOMENIU DE UTILIZARE

Prezența marcului CE pe etichetă produce arată că acestea îndeplinesc cerințele prevăzute prin Regulamentul UE 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție în ceea ce privește siguranța, confortul și fiabilitatea.

- Mănuși destinate protecției împotriva produselor chimice, cum ar fi acizi, baze, detergenți, alcool, solvenți cetonici, solvenți petrolieri, aromatici și clorurați în limita restricțiilor indicate în tabelul de permeabilitate și/sau împotriva microorganismelor sau pentru protecția termică (la cald sau la rece) și/sau împotriva contaminării radiații și/sau împotriva energiei mecanice pot primi o anumită perioadă de utilizare în funcție de condițiile de lucru în care sunt folosite la eprubeta care face obiectul testării.
- Mănușile nu conțin substanțe în concentrații deosebite decât dacă nivelul este cunoscut sau se suspectează că pot avea efecte nefaste asupra igienei și a sănătății utilizatorilor în condițiile de utilizare prevăzute.
- Persoana care poartă mănuși de protecție dispune electrostatic trebuie să fie împământată corespunzător, de exemplu, purtând pantofi adecvați.
- Mănușile de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie scoase din ambalaj, nici deschise, ajustate sau îndepărtate în atmosfere inflamabile sau explozive sau în cazul manipularii substantelor inflamabile sau explozive.
- Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi verificate în atmosferă inertă sau în atmosferă bogată în oxigen pentru care sunt necesare evaluări suplimentare.
- Mănușile cu nr. de referință 493 pentru manipularea produselor fitosanitare îndeplinesc cerințele minime de permeabilitate de nivel 2 pentru următoarele produse : Izopropanol (permeabilitate = 6, degradare = -13) / Ciclohexanonă (permeabilitate = 3, degradare = -63) / Xilen (permeabilitate = 2, degradare = -54)
- Nivelurile de permeabilitate constatate nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă, nici nu face distincție între amestecuri și substanțe chimice pure.

- Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pe mostre de material de rămădă (cu excepția mănușilor de protecție pentru lucrările de curățenie), pe baza rezultatelor testelor de permeabilitate chimică.
- Testele de rezistență la lucrurile scutite pot schimba, dacă a fost folosit într-un amestec, o mănușă de protecție împotriva contaminării radii-active nu oferă protecție împotriva radiațiilor ionizante și nu au fost supuse testului de rezistență la fisurare sub acțiunea ozonului. Nu sunt concepute pentru a fi utilizate în incinte de izolare. Acestea pot fi folosite în sub-mănuși pentru manipularea deșeurilor și pentru lucrările curente de curățare.
- Mănușile cu conținut de latex natural: evitați contactul cu uleiuri, solvenți petrolieri, aromatici sau clorurați.
- Pentru mănușile din nitril: evitați contactul cu cetonice și produsele organice azotate.
- Pentru mănușile din neopren: evitați contactul cu amoniac, solvenți aromatici și clorurați.
- Pentru mănușile din PVC: evitați contactul cu cetonice și solvenți aromatici.
- Pentru mănușile din poliuretane: evitați contactul prelungit cu petrol și produse hidrocarburi.
- Pentru mănușile din fluoropolimeri: evitați contactul cu cetonice și acetati.
- Pentru mănușile de categoria II - Protecția împotriva pericolelor fatale sau reversibile: Modulul D, monitorizat de ASQUAL- 0334.

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

Se recomandă testarea prealabilă a mâinilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CMA (ale marelui mecanic și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare. (Teste efectuate pe parte inferioară a mâinii). • Mânușile pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase, decât mănușile din cauciuc sau din PVC. În cazul unor substanțe chimice care se degradează rapid, este necesar să se facă schimburi regulate între contactul cu substanțele chimice pot reduce semnificativ durata efectivă de viață. În cazul substanțelor chimice corozive, degradarea poate fi considerată factorul cel mai important atunci când se aleg mânușile anti-chimice. Înainte de utilizarea se recomandă ca mânușile să fie verificate pentru a nu prezenta vreun defect sau imperfecțiune. • Păstrări mănușile în ambalaj, ferit de lumină, de căldură și de umiditate. Mai exact, în cazul mănușilor din cauciuc, temperatura maximă recomandată de păstrare este de 60°C. Pentru mănușile din PVC, trebuie indicat prin imprimările din mânușă că acestea sunt concepute pentru a fi adecvate la anumite temperaturi (curățenie, ventilație, iluminare). • Aceste mânușe nu trebuie utilizate în preajma mașinilor deoarece există riscul să fie prînse. • Mânușile de protecție termică sunt concepute pentru un contact de durată limitată cu piesele calde, până la 100°C pentru un nivel 1 și 250°C pentru un nivel 2. • Nu puneți mânușile în contact direct cu surse de foc deschis. Nivelul de performanță termică se aplică doar părților acoperite cu membrană ale mâinilor. • Nu se recomandă utilizarea acestor mânușe pentru activități precum curățarea, ștergerea sau spălarea. • Nu utilizați aceste mânușe cu nitril sau latex. • Pentru mânușile învelite din latex natural sau latex natural mixt: nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la proteinele conținute în latexul natural și la liuram. • Purtați mânușile pe mâini curate și uscate. • Curățați mânușile înainte de a le da jos: Aceste mânuși nu pot fi spălate în mașina de spălat rufe - utilizare cu solvenți compatibili; ștergeți cu o cârpă moale; - utilizare cu detergenți, acizi, produse alcaline: clătire abundentă cu apă caldă; - utilizare cu apă caldă și săpun: clătire abundentă cu apă caldă și săpun. • Nu imbutiați în solventul corespunzător, apoi ștergeți cu o cârpă uscată. Utilizarea produselor fosforante: clătiti imediat mânușile murdare cu produs nediluat cu apă și introduceți apa de limpezire în lichidul de pulverizare. • Atenție: curățarea sau utilizarea nerecomandată a mânușilor poate altera nivelurile de performanță. • Lăsați interiorul mânușii să se usuce și verificați starea sa înainte de reutilizare. • Pentru mai multe informații privind utilizarea corectă și siguranța mânușilor, asigurați-vă că citiți cu atenție instrucțiunile sau Serviciul tehnic pentru clienți MAPA PROFESSIONAL. • Nu faceți declarații de conformitate UE pot fi descărcate de pe site-ul:

www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

SI / ZA KEMICNO ZASCITO PODROČJE UPORABE

Naimeštev oznake CE na te delke pomeni, da izpolnjujete zahteve, ki jih določa uredba EU 2016/425 za osebo zaščito opremo na področju varnosti, udoba in trdnosti. • Rokavice, namenjane za zaščito pred kemikalijami, kot so kisline, baze, detergenti, alkoholi, ketonska topila, petrolei, aromatska in klorirana topila v meajah ometov, navedenih v preglednici prepustnosti, in/ali pred mikroorganizmi in/ali toplotno zaščito (vročina ali mraz) in/ali zaščito pred korozivnimi in/ali oksidativnimi kemikalijami. Odpornost na penetracijo je bila ovrednotena v laboratorijskih pogojih in se nanasa samo na preizkušene vzorce. • Rokavice iz vsebujejo snovi, ki so kolidne, katere je znano ali domnevno, da imajo škodljive učinke na higieno ali zdravje uporabnika v predvidenih pogojih uporabe. • Oseba, ki nosi rokavice za zaščito pred elektrostatiko razelektrifikacijo, mora biti primerno ozemljena, na primer z ustreznimi čevlji. Rokavice za zaščito pred elektrostatiko razelektrifikacijo ne smeje vzeti iz embalaže, jih odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih ali pri ravnanju z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostatične lastnosti zaščitnih rokavic lahko negativno vplivajo staranje, obraba, onesačanje in izpostavljenost visoki vlažnosti. Če so rokavice izpostavljeni visoki vlažnosti, jih je treba uporabiti skupaj s potrebnimi dodatne ocene. • Rokavice z referenčno številko 493 za ravnanje s fitosantitami proizvodi izpolnjujete zahteve za minimalno raven 2 za naslednje proizvode: - Izopropanol (permeacija = 6, degradacija = -13) - Cikloheksanon (permeacija = 3, degradacija = 63) - Kislen (permeacija = 2, degradacija = 54) • Pridobitvene stopnje prepustnosti ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu niti razlikovanja med mešanici in čistimi kemikalijami. • Odpornost na kemikalije je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih iz vzorcev, vzeti s skupno s dlanj (preverjena je bila tudi v primerih, kjer je bila dolžina manšete večja ali enaka kot 400 mm) in se nanasa na površino rokavic. Če so rokavice izpostavljeni visoki vlažnosti, jih je treba uporabiti skupaj s potrebnimi radioaktivno kontaminacijo ne ščitijo pred ionizirajočim sevanjem in niso bile preskušene za odpornost proti ozonskemu pokanju. Niso zasnovane za uporabo v zadrževalnem hamu. Lahko se uporabljajo kot podrokovake pri ravnanju z odpadki in rednem čiščenju. • Rokavice, ki vsebujejo naravni lateks: izogibajte se stiku z ali tjer ogljikovodikovimi, aromatskimi in kloriranimi topili. • Pri rokavicah iz nitrila: izogibajte se stiku s ketoni in dušikovimi organskimi spojinami. • Pri rokavicah iz neoprena: izogibajte se stiku z nekaterimi aromatskimi in kloriranimi topili. • Pri rokavicah iz butila: izogibajte se stiku s ketoni, z nekaterimi aromatskimi in kloriranimi topili. • Pri rokavicah iz butila: izogibajte se stiku s ketoni, z nekaterimi aromatskimi in kloriranimi topili. • Pri rokavicah iz butila: izogibajte se stiku s ketoni in acetati. • Za rokavice III. kategorije – zaščita pred smrtinili ali irreverzibilni nevarnosti: Modul D, spremlja ASQUAL – 0334.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

Priloga je bila, da rokavice edrednodo preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijo in poškodbe. (Testi, izvedeni na diani)

- Zaradi spremembe fizikalnih lastnosti so zaščitne rokavice ob uporabi manj odporne na nevarne kemikalije.
- Gibi, raztegi, trenje ali preprečevanje zaradi stika s kemikalijami tudi lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo. • Pri uporabi edrednodo rokavic je najpomembnejša naloga, da se roke ne izpostavijo neposredno na nevarne snovi.
- Če se uporablja eno roko, se priporoča pregled rokavic, da ne bi prišlo do znakov pomanjivosti ali nepravilnosti. Rukavice hranite v originalni embalaži, zaščitene pred svetlobo, toploto in vlago. Se zlasti rokavice iz neoprena hranite pri temperaturi, višji od 5 °C. • Če so rokavice shranjene v ustreznih pogojih (vlaga, temperatura, čistota, prehranjevanje, osvetlitev), na stanje ne bi vplivalo na učinkovitost njihovega delovanja. • Rukavice se ne smejo uporabljati v bližini strojev zaradi nevarnosti zagotovitve. • Rukavice s termično zaščito so zasnovane za kratkotrajno stik s vročimi kosi do 200 °C. • Če se uporabljajo v drugih pogojih, se lahko zmanjša njihova učinkovitost. • Stopnja temperaturne odpornosti velja le za prevečene dele rokavice. • Uporaba rokavic, prevečenih z nitrilom ali lateksom, ni priporočljiva pri ljudeh, občutljivih na diatoksikarbatne in/ali tiazole. • Pri rokavicah, prevečenih z naravnim ali naravnim mešan lateksom: ni priporočljivo za uporabo pri ljudeh, občutljivih na beljakovine naravnega lateksa in na liuram. • Rukavice nosite na čistih in suhih rokah. • Čistite rokavice, preden jih snamete: Te rokavice niso namenjene pranju v pralnem stroju. • Uporaba s kompatibilnimi topli: rokavice obrišite s suho krpo. • Uporaba z barvami, pigmenti, črnili: rokavice očistite s krpo, prepojeno z ustreznim topilom, nato pa jih obrišite s suho krpo. • Uporaba fitofarmacevtskih odsestev: rokavice, onesnažene z nerazrednim proizvodom, nato sprati z vodo in v tekočino za pršenje dodati vodo za izplakovanje. • Pozor: čiščenje in uporaba rokavic v naspustu s pomočjo lahko spremeni njihovo raven učinkovitosti. • Pred ponovno uporabo počakajte, da ses osuši, odstranite rokavice in preverite njihovo stanje. • Za več informacij o učinkovitosti, kemijski odpornosti in uporabi rokavic, ki jih uporabljate, se obrnite na proizvajalca. • Če potrebujete več informacij, se obrnite na naša posvetila, objavljena v izjavi EU, o skladnosti rokavic, prenesene na spletni strani www.mapa-pro.fr

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszi Győri ut 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. www.mapa-pro.hu

SK / CHEMICKÁ OCHRANA RÚK OBLASTI POUŽÍVANIA

2016/242naze CE na týchto výrobkoch znamená, že výrobky vyhovujú požiadavkám uvedeným v nariadení EN 1504/2012 o osobných ochranných prostriedkoch týkajúcim sa neškodnosti, pohodlia a pevnosti. • Rukavice určené na ochranu proti chemikáliám, ako sú kyseliný zásady, čistiace prostriedky, alkoholy, ketónové rozpúšťadlá, ropné, aromatické a chlorované rozpúšťadlá v rámci obmedzení uvedených v tabuľke priepustnosti / alebo proti mikroorganizmom, / alebo na tepelnú ochranu (pred horľavými alebo studenými predmetmi), / alebo proti elektrickým prúdom, / alebo na ochranu pred mechanickými poškodeniami, / alebo na ochranu pred vyžarovaním zariadení, / alebo na ochranu pred podmienkami a vzťahuje sa len na teplotnú vzorku. • Tieto rukavice neobsahujú látky v pomeroch, o ktorých je známe alebo o ktorých sa predpokladá, že majú škodlivé účinky na hygienu alebo zdravie používateľa za predvidzateľných podmienok použitia. • Osoba používajúca rukavice s ochranou pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi musí byť uzmenená vhodným spôsobom, napríklad pouzivaním vhodnej obuvi. Rukavice s ochranou pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi sa nesmú vyberať za obalu, otvárať, upravovať ani vyberať v horľavej alebo výbušnej atmosfére, alebo počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu škodlivým spôsobom ovplyvniť starostlivosť používateľ, kontamináciu a poškodenie, ktoré môže spôsobiť, keď rukavice budú používané v blízkosti elektrických súčiastok, ktoré majú vysokú hodnotu. • Rukavice s referenciou 493 na manipuláciu s tytošanými výrobkami spĺňajú požiadavky pred 2 minútu úroveň prenikania pre tieto výrobky. - Izopropanol (Permeácia = 6, Degradácia = -13). Cyklohexanol (Permeácia = 3, Degradácia = 63) - Xylén (Permeácia = 2, Degradácia = 64). • Získané hodnoty priepustnosti neodrážajú reálnu dĺžku ochrany v pracovných podmienkach ani rozdiel medzi zmesami a čistými chemikáliami látkami. • Chemická odolnosť sa hodnotila v laboratórnych podmienkach zo vzoriek zobrazených iba z ľavého (okrem prípadu, kde dĺžka rukavice bola väčšia alebo rovná 400 mm, a tiež sa kontrolovala) a týka sa len chemických látok podrobených testovaniu pri prítomnosti zmesi, ktorá môže byť výsledok iných. Rukavice na ochranu voči rakovinovým a alergickým účinkom sú určené na ochranu pred chemickými látkami, ktoré spôsobujú alergické účinky poproskania v prípade vplyvu ozonu. Nie sú určené na používanie v izolčných konštrukciách jadrových reaktorov. Môžu sa používať ako spodné rukavice pri manipulácii s odpadom a pri bežných čistiacich prácach. • Rukavice s obsahom prírodného latexu: dajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s olejmi, naftovými, aromatickými a chlorovanými nediadlami. • Nitrilové rukavice: dajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami. • Neoprénové rukavice: dajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s aromatickými a chlorovanými nediadlami. • Rukavice z PVC: dajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a aromatickými a chlorovanými nediadlami. • Rukavice z PVC: dajte na to, aby rukavice neboli v kontakte s výsivkami. • Rukavice s obsahom prírodného uhľovodíka: dajte na to, aby rukavice fluorosolventy. dajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s ketónmi a acetátmi. • Pri kategórii III rukavice – ochrana pred smrteľnými alebo nebezpečnými modúl D, monitorované prostriedkom ASQUAL – 0334.

POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

Rukavice sa odporúčajú vopod testovateľ, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúšok „CE“ (predovšetkým mechanické /alebo chemickej) v závislosti od teploty, oderu a použitia. (Testy vykonané na dianí) • Pri používaní môžu ochranné rukavice poskytnúť menej ochrany proti škodlivým chemikáliám kvôli zmene ich fyzikálnych vlastností. Pohyby, rhyliny, trenie či postupné zhoršovanie kvality pri kontakte s chemikáliami môžu viesť k poškodeniu rukavice. • Používanie rukavíc môže byť ovplyvnené aj ďalšími faktormi, najmä teplotou, ktorá treba brať do úvahy pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliam. Pred použitím sa odporúča rukavice skontrolovať, či nemajú poškodenie alebo iný nedostatok. • Rukavice uchovávať v príslušnom obale na tmavom, chladnom a suchom mieste a predovšetkým pri neoprávnených rukaviaciach pri teplote vyššej ako 5°C. • Pri skladovaní za vhodných podmienok (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, osvetlenie) nemôžu byť vlastnosti výrobku výrazne ovplyvnené jeho starnutím. • Rukavice sa nemajú používať v blízkosti strojov z dôvodu rizika poranenia. • Rukavice sa majú používať iba na určený účel, ktorý sú vyrobené tak, aby sa mohli počas obmedzenej doby dotýkať teplej vody s teplotou max. 100 °C pri stupni ochrany 1 a 250 °C pri stupni ochrany 2. • Rukavice sa nesmú dostať do priameho kontaktu s otvoreným ohňom. Úroveň tepelného výkonu sa vzťahuje len na potiahnuté časti rukavice. • Rukavice povrstvené nitrilom alebo latexom by nemali používať osoby citlivé na diitokarbamáty /alebo tiazoly. • Rukavice povrstvené prírodným alebo miešaným prírodným latexom: neodporúčajú sa osobám citlivým na proteíny z prírodného latexu a na tiuram. • Rukavice si navliekajte na čisté a suché ruky. • Rukavice pred natriením očistite. Rukavice sa nesmú používať na prácu, ktorá môže byť nekompatibilná s povrchom rukavice. • Používanie rukavíc na čistenie: rukavice, zádržný výstroj, dôkladne opláchnite tečúcou vodou a utrite suchou handričkou. • Používanie náterov, farieb: očistite handričku napustenou vodou /riedidlom a potom utrite suchou handričkou. • Používanie fytosanitárnych výrobkov: rukavice znečistené výrobkom neriedeným vodou okamžite umyte a oplachovaciou vodou pridajte do rozprašovacej tekutiny. • Upozornenie: v prípade čistenia a používania rukavíc, ktoré je v rozpore s odporúčaniami, môže dôjsť k zhoršeniu stupňa ochrany rukavíc. • Pred použitím rukavíc nechať umyť ruky rukavicami, vysušiť a skontrolovať ich stav. Podrobnšie informácie o použití rukavíc nájdete na stránke www.mapa-pro.cz a na stránke distribútora. • Zákaznícke oddelenie spoločnosti MAPA PROFESSIONAL. • Informačný leták a EU vyhlásenie o zhode sú k dispozícii na stiahnutie na stránke www.mapa-pro.cz

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 680. www.mapa-pro.cz

CZ / ŘADA RUKAVIC PODLE CHEMICKÝCH VLASTNOSTÍ	OBLAST POUŽITÍ
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50
51	51
52	52
53	53
54	54
55	55
56	56
57	57
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
63	63
64	64
65	65
66	66
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
73	73
74	74
75	75
76	76
77	77
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
84	84
85	85
86	86
87	87
88	88
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
96	96
97	97
98	98
99	99
100	100

Osobní CE na těchto produktech znamená, že produkty splňují příslušné požadavky nařízení EU 1064/25 o označení ochranných prostředků s ohledem na jejich nezávadnost, pohodlí a odolnost. • Rukavice jsou určeny k ochraně před chemickými látkami, jako jsou kyseliny, zásady, čistící prostředky, alkoholy, ketonová rozpouštědla, ropná rozpouštědla, aromatická a chlorová rozpouštědla v rozsahu omezení uvedených v tabulce propustnosti /nebo k ochraně proti mikrobiismům /nebo k tepelné ochraně (před horkým či chladem) /anebo pro práci s ostrými předměty. • Rukavice mohou být vyrobeny z různých materiálů, aby byly vhodné pro různé podmínkách a zahrnuje výhradně žlukavka, která byla předmět zkoušky. • Rukavice neobsahují žádné látky takového množství, že by u nich byly známy nebo existovaly podezření na škodlivé účinky na hygienu či zdraví uživatele v určených podmínkách použití. • Osoba oblékající elektrostatické disipativní ochranné rukavice musí řádně uzeměna, například pomocí vodiče obnovy. Ochranné elektrostatické disipativní rukavice se nesmí vyjmout z obalu ani otevřít, upraveno nebo sundávat v hořlavé nebo výbušné atmosféře nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nepříznivě ovlivněny stárnutím, poškozením nebo kontaminací. • Rukavice mohou být používány pouze k tomu, ke čemu jsou určeny, a nejsou pro které jsou nutná další vyhodnocení. • Referenční rukavice 493 pro manipulaci s lytosantními výrobky splňují požadavky propustnosti s minimální úrovní propustnosti 2 pro tyto výrobky: - Isopropanol (propustnost: 6, degradace: -13) Cyklohexanon (propustnost: 3, degradace: 63) Xylen (propustnost: 2, degradace: 54) • Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných zvně i zdlané (s výjimkou případů, kdy byla kontrolována i délka manžety rukavice větší nebo rovna 400 mm) a týká se pouze chemického škrábání testu. Jsou-li rukavice používány při práci se směsí, mohou být použity odlišně. • Žísakané rukavice (konkrétně rukavice 493) mohou být používány pro práci s agresivními chemikáliemi a s velmi silnými chemikáliemi. • Rukavice poskytují ochranu proti rakovinotvorným zametáním způsobujícím referenční nebezpečí podrobte teste odolnosti proti popráskání v důsledku působení ozónu. Nejsou určeny pro použití v ochranných nádobách. • Mohou být použity jako rukavice pro manipulaci s odpadem a pro běžné čisticí práce. • Rukavice obsahující přírodní lateks: vyhněte se kontaktu s oleji, ropnými, aromatickými a chlorovanými rozpouštědly. • Pro rukavice z nitrilu: vyhněte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými výrobky. • Pro rukavice z neoprénu: vyhněte se kontaktu s určitými aromatickými a chlorovanými rozpouštědly. • Pro rukavice z PVC: vyhněte se kontaktu s ketony a aromatickými a chlorovanými rozpouštědly. • Pro rukavice z butylu: vyhněte se diisocyanatovému rozpouštědlu a rozpouštědly a uhlovodíkům. • Pro rukavice z fluorelastanu: vyhněte se kontaktu s ketony a acetylát. • Pro rukavice kategorie III - Ochrana před smrtelnými nebo nevratnými riziky : Modul D, monitorován ASQUAL- 0334.

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

doporučuje provede přesnější zkušbu rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu CE (zejména mechanických a/nebo chemických), v závislosti na teplotě, ořezu a degradaci. (Testy provedené na dlaních) V důsledku změny jejich fyzikálních vlastností mohou ochranné rukavice poskytovat menší ochranu než při testování. Rukavice by neměly být používány k práci s velmi ostrými předměty nebo s velmi rozklad, způsobený kontaktem s chemikáliemi apod. Při vývozu ochranných chemických rukavic s tepelnou odolností pro korozivní chemikálie může být nejdůležitějším faktorem rozklad. Před použitím doporučujeme rukavice zkontrolovat pro zjištění, zda nevyskytují jakékoli vadné nedokonalosti. • Skladujte rukavice v balení chránícím před světlem, teplem a vlhkostí; konkrétně v případě neoprénové rukavice, při teplotě nad 60 °C a vlhkosti nad 80%. Pokud jsou skladovány ve vhodných podmínkách (vlhkost, teplota, čistota, větrání, osvětlení). • Z důvodu rizika zachycení by rukavice neměly být používány v blízkosti stroje. • Rukavice pro tepelnou ochranu jsou určeny pro omezenou dobu styku s teplejšími částmi až do 100 °C pro úroveň 1 a 250 °C pro úroveň 2. • Rukavice nesmí přijít do přímého kontaktu s otevřeným ohněm. • Úroveň tepelné odolnosti se vztahuje pouze na požážené části rukavic. • Použití se nedoporučuje osobám s alergickými reakcemi na latex. • Rukavice vyrobené z přírodního latexu nejsou vhodné pro osoby s citlivostí na přírodní latexem nebo kombinovaným přírodním latexem; používání se nedoporučuje osobám citlivým na proteiny z přírodního latexu a na thiuram. • Rukavice oblékejte na čisté a suché ruce. • Před sundáním rukavice očistíte. Tyto rukavice nelze patřit v práci. • Použití s kompatibilitární rozpouštědly: oleťte suchým hadříkem. • Použití se nedoporučuje pro výrobu výrobků, které vyžadují opatření proti kontaminaci. • Použití se nedoporučuje pro práci s kyselými látkami. • Použití s nádobami, inkousty, očističi, olejovými mazadly nebo navlhčením vhodným rozpouštědlem, pak ošetřit suchým hadříkem. • Použití fytoantennálních produktů: rukavice znečistěné neředěným produktem okamžitě umýt vodou a přidat oplachovací vodu do postřikové kapacity. • Upozornění: čištění nebo používání rukavic způsobem, který není doporučen, může ovinout úroveň ochrany. • Před opětovným použitím nechte vnitřek rukavic vyschnout a nepoužívejte rukavice znovu, pokud je poškozeno. • Pro více informací o bezpečnosti práce kontaktujte svého dodavatele nebo od služby technické podpory klientů společnosti MAPA PROFESSIONAL. • Informace pro uživatele a prohlášení shody EU lze najít u stránek www.mapa-pro.cz

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688. www.mapa-pro.cz

GB / CHEMICAL RANGE FIELD OF APPLICATION

The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength. Gloves meet the requirements (impregnation, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425. The CE marking (module) was issued by CTC (certified body 0075). For the CE marking the requirements of PPE regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB, the UKCA marking was issued by SATRA technology centre Ltd (AB0321). • Gloves for protection against chemicals such as acids, bases, detergents, alcohols, ketonic solvents, petroleum solvents, aromatic and chlorinated solvents within the limits of the restrictions specified in the chemical resistance table and/or against microorganisms and/or to provide thermal protection (hot or cold) and/or against radioactive contamination and/or against mechanical risks. Resistance to the penetration was evaluated under laboratory conditions and only concerns the test specimen under investigation. • The glove does not contain substances at levels such as are known or suspected to have harmful effects on the hygiene or health of the user under foreseeable conditions of use. • The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves must be suitably connected to the ground, for example by wearing appropriate footwear. The electrostatic dissipative protective gloves must not be removed from their packaging, opened, adjusted or removed in flammable or explosive atmospheres, or when handling flammable or explosive substances; The electrostatic properties of the protective gloves may be adversely affected by ageing, wear, contamination and degradation. They may not be suitable for use in oxygen-enriched flammable atmospheres which require further assessment. • Gloves with reference 493 for handling phytosanitary products meet the minimum level 2 permeation requirements for the following products: Isopropanol (Permeation = 6, Degradation = -13), Cyclohexanone (Permeation = 3, Degradation = 63), Xylene (Permeation = 2, Degradation = 54). • The permeation levels obtained do not reflect the actual duration of protection in the workplace, nor the differentiation between mixtures and pure chemicals. • The chemical resistance was evaluated under laboratory conditions from samples taken only from the palm (except where the length of the sleeve of the glove was greater than or equal to 400 mm was also checked) and only concerns the chemical subject of the test. It can be different if it is used in a mixture. • Gloves giving protection from radioactive contamination do not protect from ionising radiation and have not undergone the stress crack resistance test under the effect of ozone. They are not designed to be used in containment environments. They may be used as an under-glove for handling waste and for routine cleaning work. • Gloves containing natural latex: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents. • For nitrile gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products. • For neoprene gloves: avoid contact with aromatic and chlorinated solvents. • For PVC gloves: avoid contact with ketones and aromatic or chlorinated solvents. • For Butyl gloves: avoid prolonged contact with aromatic solvents and hydrocarbons. • For fluoroelastomer gloves: avoid contact with ketones and acetates. • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by ASQUAL - 0334. • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by SATRA UK - 0321.

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation. (Tests carried out on the palm) • When used, protective gloves may offer less resistance to dangerous chemicals due to the alteration of their physical properties. The movements, rips, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc., can significantly reduce the actual useful life. • For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to be considered when choosing chemical resistant gloves. Before use, it is recommended to inspect the gloves to ensure they do not show any defect or imperfection. • Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity; in particular, neoprene gloves should be stored at a temperature above 5°C. The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, etc.) and discarded if the gloves show defects before use. • The design performance is not significantly affected by ageing if the gloves are stored in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting). • Gloves should not be used near machinery due to risk of entrapment. • Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2. • Do not put the gloves in direct contact with an open flame. The thermal performance level only applies to the coated parts of the glove. • Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles. • For gloves coated in natural latex or natural blended latex: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram. • Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on. • Clean the gloves before removing them. These gloves are not machine washable. - Use with solvents (diluent, etc.); wipe with a dry cloth. - Use with detergents, acids or alkaline products: rinse thoroughly with running water and wipe with a dry cloth. - Use with paints and inks: clean with a cloth soaked in a suitable solvent, then wipe using a dry cloth. - Use with phytosanitary products: Using water, immediately wash gloves contaminated with undiluted product. Then add the resulting rinse water to the container holding the chemical spray. • Caution: improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels. • Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them. • For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support. • Information leaflet and EU/UKCA Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.co.uk

MAPA SPONTEK UK Ltd Berkeley Business Park Wainwright Road, Worcester WR4 9ZS
T: (44) 1 905 450300 - F: (44) 1 905 450350 - DG 1 905 450360. www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME CHIMIQUE DOMAINE D'UTILISATION

L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité. • Gants destinés à la protection contre les produits chimiques tels qu'acides, bases, détergents, alcools, solvants cétoniques, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés dans la limite des restrictions indiquées dans le tableau de perméation et/ou contre les micro-organismes et/ou à la protection thermique (chaud ou froid) et/ou contre la contamination radioactive et/ou à la protection mécanique. La résistance à la pénétration a été évaluée dans les conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. • Les gants ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévues d'emploi. • La personne portant les gants de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée, par exemple grâce au port de chaussures adaptées. Les gants de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être sortis de leur emballage, ni être ouverts, ajustés ou retirés dans des atmosphères inflammables ou explosives, ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Les propriétés électrostatiques des gants de protection peuvent être modifiées de manière préjudiciable par le vieillissement, le porter, une contamination et une dégradation; elles peuvent ne pas être suffisantes pour des atmosphères inflammables enrichies en oxygène pour lesquelles des évaluations supplémentaires sont nécessaires. • Le gant de référence 493 pour la manipulation de produits phytosanitaires répond aux exigences de perméation de niveau 2 minimum pour les produits suivants: Isopropanol (Perméation = 6, Dégradation = -13) - Cyclohexanone (Perméation = 3, Dégradation = 63) - Xylène (Perméation = 2, Dégradation = 54). • Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. • La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume (à l'exception des cas où la manchette de gant de longueur supérieure ou égale à 400 mm a aussi été contrôlée) et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange. • Les gants de protection contre la contamination radio-actives protègent pas des radiations ionisantes et ne pas subir le test de résistance à l'ozon. • Les gants de protection contre les produits pétroliers, aromatiques et chlorés. • Pour les gants en nitrile: éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés. • Pour les gants en néoprène: éviter le contact avec certains solvants aromatiques et chlorés. • Pour les gants en PVC: éviter le contact avec les cétones et les solvants aromatiques et chlorés. • Pour les gants en Butyl: éviter le contact prolongé avec les solvants aromatiques et les hydrocarbures. • Pour les gants en Fluoroélastomère: éviter le contact avec les cétones et acétates. • Pour les gants de catégorie III - Protection contre les risques mortels ou irréversibles: Module D, suivis par l'ASQUAL - 0334.

INSTRUCCIONES DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation. (Tests effectués dans la paume) • Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc., peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. • Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection. • Stocker les gants dans leur emballage d'origine, à l'abri de la chaleur et de l'humidité; plus particulièrement, dans le cas des gants en néoprène, à une température supérieure à 5°C. • Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsque les gants sont stockés dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage). • Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement. • Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2. • Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme nue. Le niveau de performance thermique ne s'applique que pour les parties enduites du gant. • Usage déconseillé aux sujets sensibles aux dithiocarbamates et/ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex. • Pour les gants enduits de latex naturel ou latex naturel mixé: usage déconseillé aux sujets sensibles aux protéines du latex naturel et au thiuram. • Porter les gants sur des mains propres et sèches. • Nettoyer les gants avant de les retirer: Ces gants ne sont pas lavables en machine. - Utilisation avec les solvants compatibles: essuyer avec un chiffon sec. - Utilisation avec des détergents, acides, produits alcalins: rincer abondamment à l'eau courante et essuyer avec un chiffon sec. - Utilisation avec des peintures, encres: nettoyer avec un chiffon imbibé du solvant approprié puis essuyer avec un chiffon sec. - Utilisation de produits phytosanitaires: laver les gants avec de l'eau, puis essuyer avec un chiffon sec. - Utilisation avec des produits de rinçage dans le liquide de pulvérisation: Attention, un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance. • Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation. • Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, merci de vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL. • Notice d'information et déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr

MAPA S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.fr

DE / CHEMIKALIENSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

Das Anbringen der CE-Kennzeichnung auf diesen Produkten bedeutet, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen in Bezug auf Sicherheit, Komfort und Festigkeit erfüllen. • Handschuhe zum Schutz vor Chemikalien wie Säuren, Basen, Reinigungsmitteln, Alkoholen, Ketonlösungsmitteln, Petroleum, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln innerhalb der Grenzen der in der PPE-Verordnung angegebenen Beschränkungen und/oder vor Mikroorganismen und/oder thermischer Schutz (Hitze oder Kälte) und/oder vor radioaktiver Kontamination und/oder mechanischer Schutz. Die Eindringresistenz wurde unter Laborbedingungen bewertet und betrifft nur die Testprobe. • Die Handschuhe enthalten keine Substanzen in Mengen, von denen bekannt ist oder angenommen wird, dass sie unter vorhersehbaren Einsatzbedingungen schädliche Auswirkungen auf die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers haben. • Eine Person, die Handschuhe zur Ableitung von elektrostatischer Entladung trägt, muss sich in geeigneter Weise erden, beispielsweise durch das Tragen von entsprechendem Schuhwerk. Die Schutzhandschuhe für elektrostatische Entladung dürfen nicht in Brand- oder explosionsgefährdeter Umgebung oder beim Umgang mit entzündlichen oder explosiven Substanzen weder aus der Verpackung genommen, noch geöffnet oder an- oder ausgezogen werden. Die elektrostatischen Eigenschaften der Schutzhandschuhe können sich durch Alterung, Tragen, Verschmutzung oder Beschädigung nachteilig verändern; sie sind möglicherweise nicht ausreichend für entzündliche, sauerstoffangereicherte Umgebungen, für die zusätzliche Prüfungen erforderlich sind. • Handschuhe mit der Nummer 493 für den Umgang mit Pflanzenschutzmitteln erfüllen die Mindest-Permeationsanforderungen der Stufe 2 für die folgenden Produkte: Isopropanol (Permeation = 6, Degradation = -13), Cyclohexanon (Permeation = 3, Degradation = 63), Xylol (Permeation = 2, Degradation = 54). • Die erhaltenen Permeationsniveaus geben weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Mixturen und reinen Chemikalien wieder. • Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen durch ausschließlich von der Handfläche entnommenen Proben bewertet (außer in Fällen, wo die Länge der Manschette des Handschuhs größer oder gleich 400 mm war, wurde dies ebenfalls überprüft) und betrifft nur die chemische Substanz des Tests. Dieser kann anders ausfallen, falls es in einer Mischung verwendet wird. • Schutzhandschuhe für radioaktive Kontamination schützen nicht vor ionisierender Strahlung und sind keinem Rissbeständigkeitstest unter Ozonwirkung unterzogen worden. Sie sind nicht für den Einsatz in Sicherheitsbehältern konzipiert. Sie können für den Umgang mit Abfällen und gängige Reinigungsarbeiten als Unterhandschuhe verwendet werden. • Naturlatex enthaltene Handschuhe: Kontakt mit Öl, öhlhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Nitrilhandschuhe: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden. • Neoprenhandschuhe: Kontakt mit aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • PVC-Handschuhe: Kontakt mit Ketonen und aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Butyl-Handschuhe: Längeren Kontakt mit aromatischen Lösungsmitteln und Kohlenwasserstoffen vermeiden. • Handschuhe aus Fluorelastomer: Kontakt mit Ketonen und Acetaten vermeiden. • Für Handschuhe der Kategorie III – Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht von ASQUAL – 0334.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können. (In der Handfläche ausgeführte Tests) • Verwendete Schutzhandschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern. • Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe berücksichtigt werden muss. Vor dem Gebrauch wird empfohlen, die Handschuhe zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie keine Beschädigungen oder Beeinträchtigungen aufweisen. • Handschuhe, die originalversiegt und geschützt vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit lagern; insbesondere Neoprenhandschuhe sind bei einer Temperatur von über 5°C zu lagern. • Die Produkteigenschaften werden durch Produktalterung nicht beeinträchtigt, sofern das Produkt unter angemessenen Bedingungen gelagert wird (in Bezug auf Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung und Licht). • Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, da sie das Risiko eines Einklemmens • mit sich bringen. • Handschuhe mit thermischem Schutz Niveau 1 sind für eine begrenzte Kontaktzeit mit heißen Teilen bis 100 °C, bei Niveau 2 bis 250 °C konzipiert. • Bringen Sie die Handschuhe nicht in direkten Kontakt mit einer offenen Flamme. Das chemische Leistungsniveau gilt nur für die beschriebenen Teile des Handschuhs. • Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und/oder Thiazole sollten mit Nitril oder Latex beschickte Handschuhe nicht tragen. • Handschuhe mit Beschichtung aus Naturlatex oder Naturlatex-Gemisch: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex und Thiram sollten diese Handschuhe nicht tragen. • Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden. • Reinigen Sie die Handschuhe vor dem Ausziehen: Diese Handschuhe sind nicht maschinenwaschbar. - Nutzung mit kompatiblen Lösungsmitteln: mit einem trockenen Tuch abreiben. - Nutzung mit Reinigungsmitteln, Säuren oder alkalischen Produkten: unter reichlich fließend Wasser abspülen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen. - Nutzung mit Lacken, Tinten: mit einem in ein geeignetes Lösungsmittel getränktes Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch abreiben. - Verwendung von Pflanzenschutzmitteln: die mit dem unverdünnten Produkt verschmutzten Handschuhe sofort mit Wasser abwaschen und das Spülwasser in die Spülflüssigkeit geben. • Achtung: die Reinigung und eine nicht empfohlene Nutzung der Handschuhe kann die Leistung des Handschuhs verändern. • Das Innere des Handschuhs trocknen lassen und vor erneuter Nutzung auf einwandfreien Zustand prüfen. • Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie von Ihrem Vertriebl oder dem technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL. • Merkblatt und EU-Konformitätserklärung herunterladbar von www.mapa-pro.de

MAPA GmbH Industriestraße 21-25 D - 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169. www.mapa-pro.de

ES / GAMA QUIMICA ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

La marca CE de estos productos significa que cumplen los requisitos del reglamento UE 2016/425 sobre equipos de protección personal en cuanto a inocuidad, confort y solidez. • Guantes destinados a la protección contra productos químicos tales como ácidos, bases, detergentes, alcoholes, disolventes cetónicos, disolventes de petróleo, aromáticos y clorados dentro de los límites indicados en el cuadro de penetración y/o contra los microorganismos y/o a la protección térmica (calor o frío) y/o contra la contaminación radioactiva y/o a la protección mecánica. La resistencia a la penetración se evaluó en condiciones de laboratorio y se refiere únicamente a la muestra de ensayo. • Los guantes no contienen sustancias en concentración suficiente para ser reconocidas o sospechosas de tener efectos nocivos para la higiene o la salud del usuario en las condiciones de uso previstas. • La persona que lleve guantes de protección con disipación electrostática debe contar con una toma de tierra adecuada, por ejemplo calzando zapatos adaptados. Los guantes de protección con disipación electrostática no deben sacarse de su envase, ni ser abiertos, ajustados o retirados en atmósferas inflamables o explosivas, o si se está manipulando sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección se pueden ir perdiendo debido al envejecimiento, el uso, una contaminación o una degradación; pueden no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas en oxígeno, para las que hará falta una evaluación suplementaria. • Los guantes con referencia 493 para manipulación de productos fitosanitarios cumplen con los requisitos mínimos de permeabilidad de nivel 2 para los siguientes productos: Isopropanol (Permeabilidad = 6, Degradación = -13) - Cyclohexanona (Permeabilidad = 3, Degradación = 63) - Xileno (Permeabilidad = 2, Degradación = 54). • Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. • La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto cuando la longitud del manguito del guante era mayor o igual a 400 mm también se verificó) y solo concierne al producto químico testado. Esta puede cambiar ante el uso en una mezcla. • Los guantes de protección contra la contaminación radioactiva no protegen de las radiaciones ionizantes y no se han sometido a la prueba de resistencia a la fisuración bajo la acción del ozono. No están diseñados para su uso en sistemas de contención. Pueden utilizarse por debajo de los guantes para la manipulación de desechos radioactivos. • Los guantes de protección contra los productos petrolíferos, aromáticos y clorados. • Para los guantes de nitrilo: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados. • Para los guantes de neopreno: evitar el contacto con determinados disolventes aromáticos y clorados. • Para los guantes de PVC: evitar el contacto con cetonas y disolventes aromáticos y clorados. • Para los guantes de butilo: evitar el contacto prolongado con disolventes aromáticos e hidrocarburos. • Para los guantes de fluoroelastómero: evitar el contacto con cetonas y acetatos. • Para guantes de categoría III - Protección contra riesgos fatales o irreversibles: Módulo D, supervisado por ASQUAL - 0334.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. (Tests efectuados sobre la palma) • Durante su manipulación, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, las roturas, fricción o degradación causados por el contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente la vida útil prevista. • En el caso de manipulación de productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta al elegir guantes resistentes a productos químicos. Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que no presenten ningún defecto o imperfección. • Conservar los guantes en el embalaje protegidos de la luz, el calor y la humedad; más concretamente, para los guantes de neopreno, a una temperatura superior a 5°C. • El rendimiento del diseño no puede verse afectado por el envejecimiento si se guardan en las condiciones apropiadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación). • No utilice los guantes cerca de la maquinaria debido al riesgo de atrapamiento. • Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2. • No poner los guantes en contacto directo con una llama viva. El nivel de prestaciones térmicas solamente es aplicable a las partes revestidas del guante. • Se desaconseja el uso a personas alérgicas a ditiocarbamatos y/o a tiazoles para los guantes los guantes recubiertos de nitrilo o látex. • Para los guantes recubiertos de látex natural u látex natural mixto: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural y al tioram. • Poner los guantes en manos limpias y secas. • Limpiar los guantes antes de retirarlos: Estos guantes no se pueden lavar en máquina. - Utilización con disolventes compatibles: secar con un trapo seco. - Utilización con detergentes, ácidos o productos alcalinos: limpiar con agua corriente abundante, secar a continuación con un trapo seco. - Utilización con pinturas, tintas: limpiar con un trapo humedecido con el disolvente apropiado, secar a continuación con un trapo seco. - Uso de productos fitosanitarios: lavar inmediatamente los guantes manchados con el producto no diluido con agua e introducir el agua de aclarado en el líquido de pulverización. • Cuidado: la limpieza así como la utilización no recomendadas de los guantes pueden alterar los niveles de prestación. • Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo. • Para más información sobre las prestaciones, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL. • Folleto informativo y declaración de conformidad UE para su descarga en www.mapa-pro.es

Mapa Spontex Ibérica S.A.U. Llacuna, 161 - Planta 3ª, Módulo D - 08018 BARCELONA
T: (34) 932 924 949 - F: (34) 932 924 950. www.mapa-pro.es

Mapa Virulana SAIC Centro Industrial Garin
Ruta Panamericana Km 37,5, Garin, Provincia de Buenos Aires, Argentina
T: (54) 113 220 6100

